翠星のガルガンティア 1
原作 オケアノス
漫画 三途河ワタル
キャラクター原案 鳴子ハナハル
監修 Production I.G

Kadokawa Comics A

KCA 438-1
角川書店

9784041206775

1920979005600

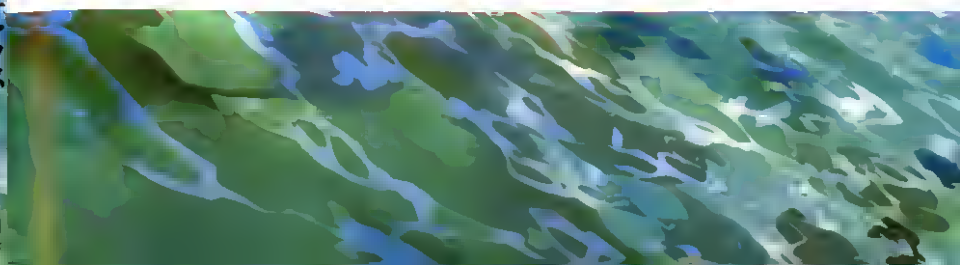
ISBN978-4-04-120677-5
C0979 ¥560E

定価：本体560円（税別）
発行：角川書店

宇宙から来た少年、
船団都市と出会う——。

遠い未来。遥か銀河の果て。宇宙の覇権を賭け、人類は異形の怪物“ヒディアーズ”との死闘を続けていた。その戦いの最中、少年兵・レトはロボット兵器・チェインバーと共に時空のひずみへと呑み込まれてしまう。どことも知れぬ惑星で目覚めたレド。生まれながらにして、戦いの中に身を置いていた彼は、そこで出会った海と共生する人々と、戸惑いながらも交流していく。だが、それは彼にかせられた運命の序章に過ぎなかった——。
SF海洋冒険活劇、第①巻堂々開幕!!

GARGANTIA on the verdurous planet



Kadokawa Comics A

GARGANTIA

翠星のガルガンティア 1

ON THE VERDUROUS PLANET

原作 オケアノス

漫画 三途河ワタル

キャラクター原案 鳴子ハナハル

監修 Production I.G

翠星のガルガンティア 1

キャラクター原案 鳴子ハナハル

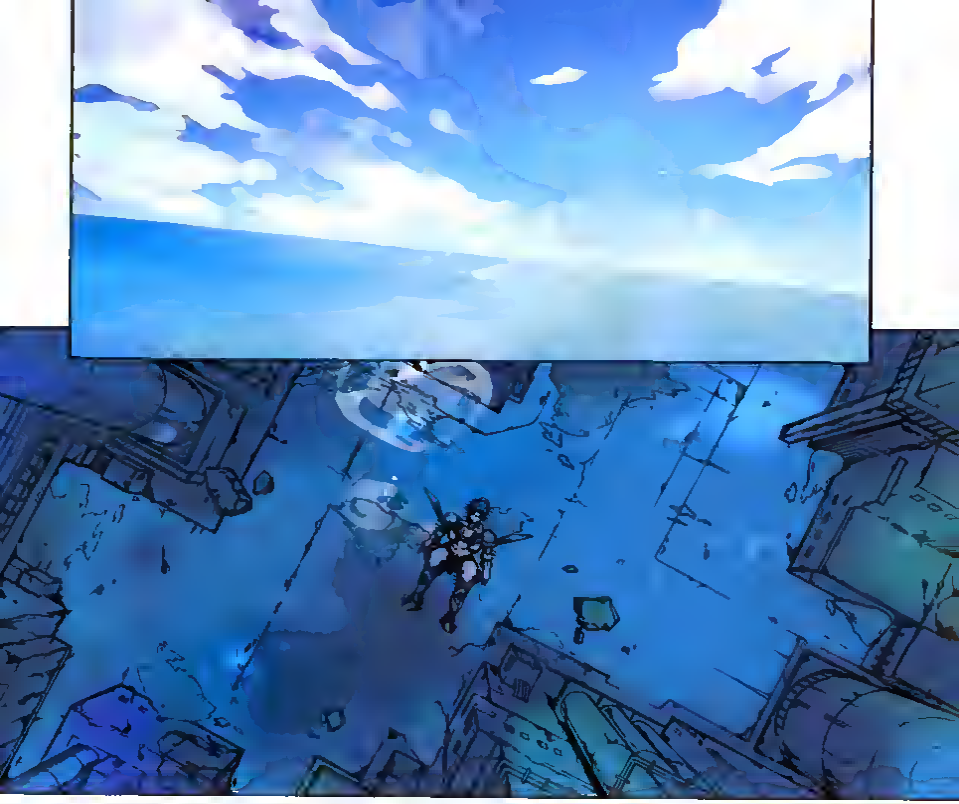
漫画 三途河ワタル

原作 オケアノス

CA 438-

1

first



GARGANTIA
ON
THE VERDILLOUS
PLANET
翠星のガルガンティア 1

GARGANTIA

ON THE VERDUROUS PLANET

翠星のガルガンティア 1

Chapter 1: Castaway

Chapter 2: The Planet where it Began

Chapter 3: Annihilation Light

Chapter 4: The Vile Empress

Chapter1:
Castaway

GARGANTIA

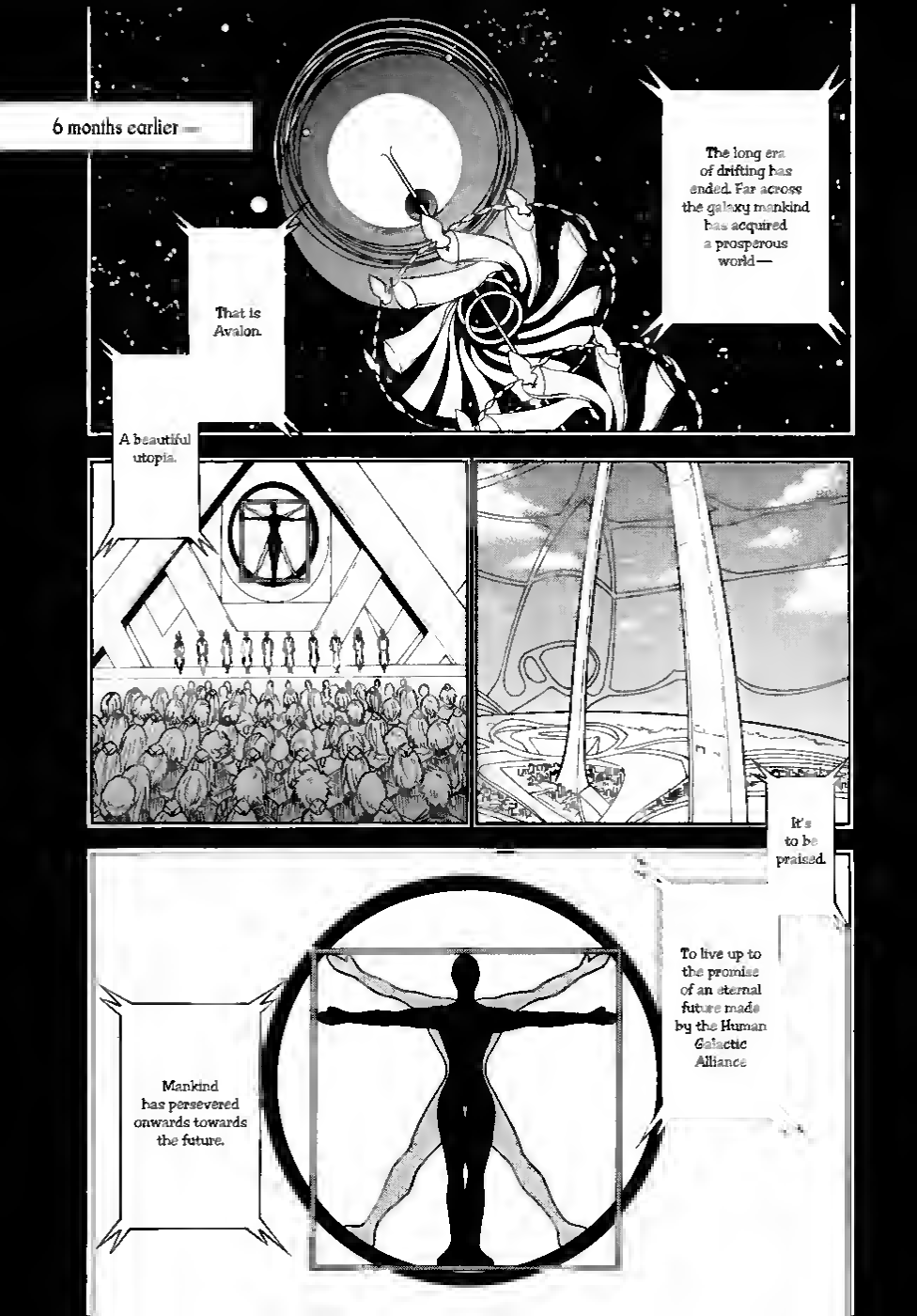
ON
THE VERDUROUS
PLANET

Avalon

Mankind left their home planet behind as it approached an ice age, due to strange solar activity, and moved on to bases located in space. Their "Human Galactic Alliance" utopia is called "Avalon".

Hideauze

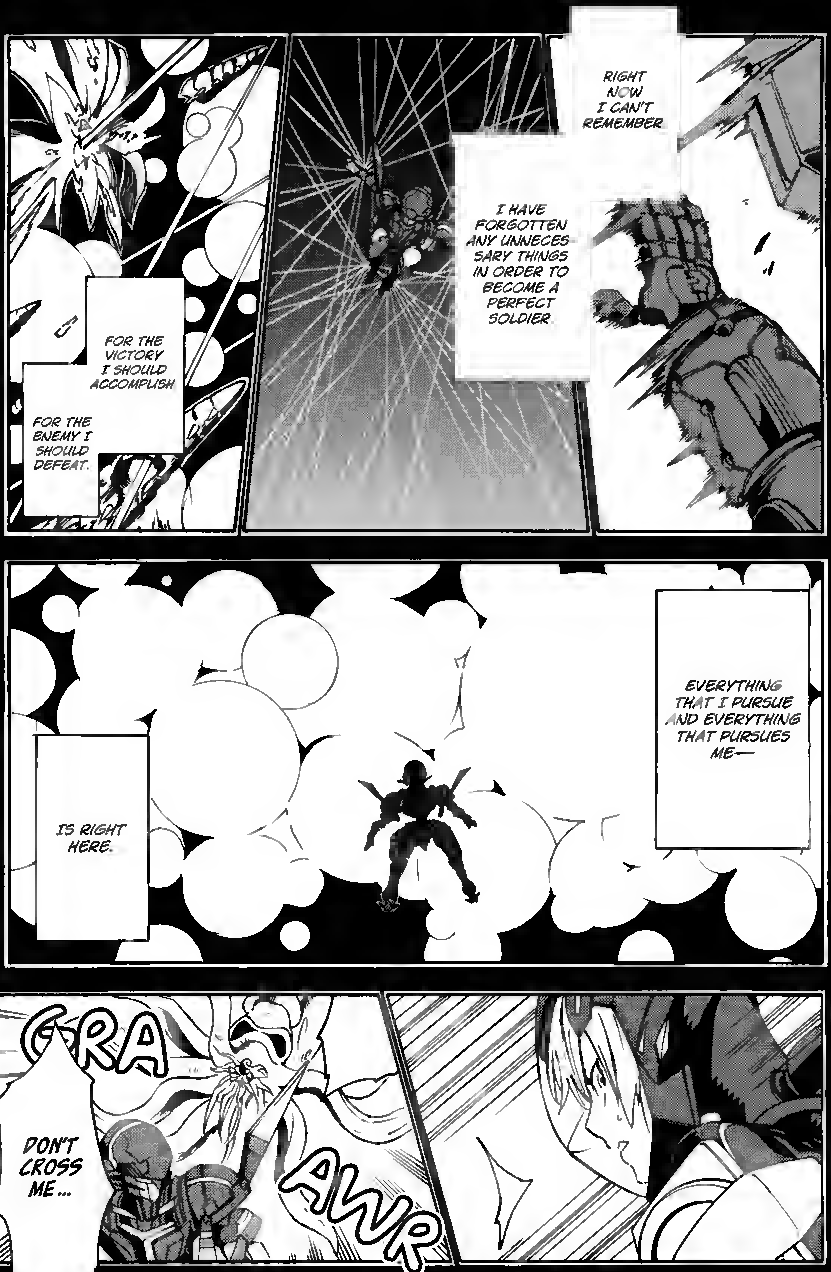
Grotesque and mysterious life-forms which are in a constant life or death struggle with the "Human Galactic Alliance" to determine which species will survive. There are many unanswered questions still surrounding them but, it's said, that they entered space together with humans.


6 months earlier
The long era of drifting has ended. Far across the galaxy mankind has acquired a prosperous world—
That is Avalon.
A beautiful utopia.
It's to be praised.
To live up to the promise of an eternal future made by the Human Galactic Alliance
Mankind has persevered onwards towards the future.

—However, Ladies and Gentlemen, you mustn't forget.
There are relentlessly evil creatures lurking within this extraordinary space.
We must strike down those that endanger mankind the avatars of evil, the Hideauze!
Vhh
...Ledo. Lieutenant Ledo!
Can you hear me!?

SCREE
I'll be closing the wormhole soon! Don't get left behind!!
All mechs!!
IT'S REGRETTABLE BUT WE'LL HAVE TO RETREAT.
CRASH
ZSSH
BOOM
!!

...!!
Very well, but don't take any longer than 200 seconds! Don't do anything foolish!!
I will hold them off here.
Please go on ahead!!
LEDO!!
OKAY!!
WHEN WAS THE LAST TIME I FELT FEAR?


RIGHT NOW I CAN'T REMEMBER.
I HAVE FORGOTTEN ANY UNNECESSARY THINGS IN ORDER TO BECOME A PERFECT SOLDIER.
FOR THE VICTORY I SHOULD ACCOMPLISH
FOR THE ENEMY I SHOULD DEFEAT.
EVERYTHING THAT I PURSUE AND EVERYTHING THAT PURSUES ME—
IS RIGHT HERE.
GRA
AWR
DON'T CROSS ME...

WHOOSH
BOOM
COLONEL KUGEL!!
LEDO. GET BACK HERE!
TIME'S UP!!
SCREEE

SHIT, WE'RE NOT GOING TO MAKE IT...!
29
28
27
The Timothy Swing will commence in 30 seconds for the carrier Lamorak
LEAVING BEHIND A SUPERIOR OFFICER IS
A VIOLATION OF MILITARY LAW...!!
There's no time for the Lamorak to recover two mechs.
LEDO, YOU GO BACK TO THE SHIP ALONE
...TCH.
You have to live on to kill more enemies
This is the decision of a soldier
You are still young

FOR THE GLORY OF THE HUMAN GALACTIC ALLIANCE
—STAY STRONG.
BSSSSH
COL...
COLONEL KUGEL!!
shhn

GOD-
DAM-
MIT...
...!
YOU
FUCKING
HIDE-
AUZE...
PLIK
PLIK
DAMMIT...
I WON'T BE ABLE
TO RE. CH THE SHIP
IN TIME LIKE THIS.

UWAAAAAAH!!

TAP
TAP
TAP
BUMP
SORRY.
BUSY TODAY TOO, HUH, AMY?
OHH.
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP

UWAH...
IT'S GIGANTIC.
SQUEAK
YO, AMY. WHAT'S GOING ON?
I'VE GOT A MESSAGE FROM RIDGET.
TAP
SHE SAID THAT IF YOU'RE WILLING TO TAKE RESPONSIBILITY, IT'D BE OKAY TO USE THIS AREA UNTIL TOMORROW NIGHT.

GEEZ, SHE SURE IS A STICKLER, ISN'T SHE?
SO,
WHAT IN THE WORLD IS THIS?
IF I KNEW THAT I WOULDN'T BE HAVING SUCH A HARD TIME.
WHAT'S IT LIKE ON THE INSIDE? NO MATTER HOW MUCH WE EXAMINE IT WE CAN'T FIND A SINGLE DAMAGED SPOT ON IT.
I CAN'T EVEN BEGIN TO GUESS HOW SUCH A MACHINE WAS MADE...
PINION...

IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM THE TREASURES WE USUALLY BRING UP.
WHEN WE FOUND IT AT THE BOTTOM OF THE SEA IT SOMEHOW DIDN'T HAVE ANY RUST OR DECAY ON IT.
I'VE NEVER SEEN CHARACTERS LIKE THESE BEFORE.
FROM THE VERY START THESE CHARACTERS WERE STRANGE.
BESIDES THAT, TAKE A LOOK AT THIS
WELL, EVEN IF YOU CAN'T TAKE IT APART, BUY IT AT THE PROMISED PRICE
IF WE CAN'T TAKE IT APART THEN IT'S NO TREASURE AND OF NO USE TO US.
Tch, you miser
SINCE IT WAS YOU WHO SAID THAT WE SHOULD PICK IT UP, NO MATTER WHAT IT WAS.

IT'S WITHOUT A DOUBT BROKEN.
NO MATTER WHERE WE POKE AT IT, IT STILL WON'T EVEN MAKE A SOUND.
clap
clap
...THIS THING LOOKS LIKE IT COULD COME TO LIFE AT ANY MOMENT THOUGH.
WELL THEN, I'LL COME BACK IN THE MORNING.
SO GO MAKE THE REST OF YOUR DELIVERIES QUICKLY.
WELL, FOR NOW WE DON'T HAVE ANYTHING INTERESTING HERE.
HAVE IT AT LEAST A LITTLE DISMANTLED BY THEN, OKAY—?

CLANK
VHHN
BEEP
BEEP
Based on the EEG there are no abnormalities with your basic rhythms
Lieutenant Ledo's awakening is confirmed
Resus-citation was successful

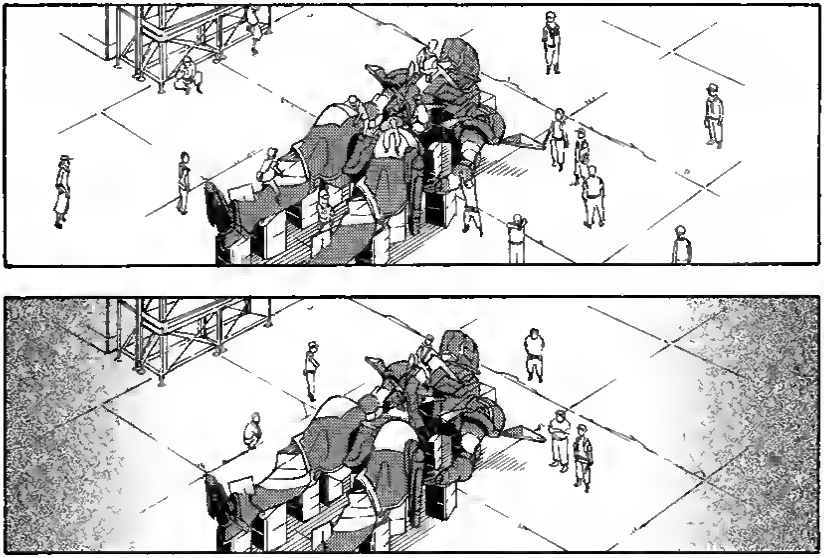
...I WAS SLEEPING FOR HALF A YEAR?
Due to the emergency program your body functions were stopped and you entered into a frozen sleep.
266 815 minutes have passed since then
UH...
VHNNN
So I executed your awakening processes.
I have assessed that pilot input is necessary in our current situation
VHN
!!

....
WHO ARE THESE PEOPLE? WHAT IN THE HELL ARE THEY SAYING?
It's an unknown language.
It has similarities to several ancient languages.
I am currently analyzing it but the data is insufficient.
THEY AREN'T OF THE HUMAN GALACTIC ALLIANCE...
ARE THEY AN UNAFFILIATED DRIFTER TRIBE?

I can surmise that their culture is very primitive
SCRATCH
I have observed their intentions to destroy this machine but they do not have the skills necessary to do so.
VRRRRRRM
IS THIS THE FIRST TIME THEY ARE SEEING A MACHINE CALIBER?
WHAT'S THE CURRENT SITUATION?
IN THIS CIRCUMSTANCE IT'S NOT LIKE WE CAN OPEN THE HATCH ANYWAY, RIGHT?
WELL, LEAVE THEM ALONE.
We have lost our point of reference for the instrumentation
Obtaining specific coordinates is impossible
...HUH?

Then location coordinates were selected at random and you arrived here from normal space.
I would guess that after the failure of the Telemothy Swing the machine was swallowed up by the worm hole during its collapse
WHAT THE FUCK...?
I estimate that the structure of the bulkhead is extremely fragile It would be possible to destroy it using the machine's output and escape
STOP THAT.
HAVE THEY COME TO HELP US? OR DETAIN US...?
THAT WALL IS PROBABLY THE ONLY THING SEPARATING US FROM THE VACUUM OF SPACE.
I STILL HAVEN'T FIGURED OUT OUR COMPANIONS' TRUE NATURES YET.

THOUGH I WANT TO INVESTIGATE OUTSIDE I PREFER TO AVOID DETECTION ...
GRIP
IN ANY CASE, OUR HIGHEST PRIORITY IS CONFIRMING THE TYPE OF SITUATION WE'RE IN.



BWO
OSH
CHK
PSSH

HOW'S THE AIR?
THEY ARE GREAT AT REGULATING IT CONSIDERING THEY ARE JUST A DRIFTING TRIBE.
THE GRAVITY IS AT EXACTLY 1G?
!!
I'D LIKE TO PRESERVE MY SUPPLY OF OXYGEN.
IN THAT CASE, LET'S TRY IT OUT.
PSSSHH
In the ideal ratio to sustain life
The main elements are nitrogen, oxygen and carbon dioxide
WHAT THE HELL IS THIS SMELL!?
IT... STINKS!

THEY HAVE SUCH PRIMITIVE THINGS...
WHO IN THE HELL ARE THESE GUYS...?
BUT IT ISN'T EVEN DAWN YET.
I KNOW I SAID TO COME IN THE MORNING...

CLICK
EHEH
I COULDN'T SLEEP BECAUSE I WAS THINKING ABOUT IT SO MUCH
HISS
WHAT'S WRONG, GRACE?
GRIT

EN INGU WAVIBARCHIS.
DINEN AKKUONK!
CLICK
!!
WHA...
GR
AB
WHAT THE HELL IS THAT, BASTARD!?

WHAT ARE YOU DOING HERE!?
SWOO
SW
RAWR.
ISH
HUH...?
THE HELL!?

WHAT THE FUCK ARE YOU SAYING!?
TOBIG EIDO TESSHA EFFERIANG.
—!!
heft
KYAH!
PEW
UOOOOH!?

W-WAIT UP!!
AMY!!
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP

SEZ ZEF!!
EKISHIEDD!! EKISHIEDD!!
I cannot identify the rationality behind your actions
I require an explanation
IF I USE THIS PERSON AS A HOSTAGE THEN THE OTHERS WON'T ATTACK ME FOR THE TIME BEING
...OR SO I HOPE
FIRST OFF WE'RE GOING TO GET A GRASP OF THIS FACILITY'S LAYOUT.
SO THAT IF YOU GET BROKEN, AND IT BECOMES IMPOSSIBLE FOR ME TO USE YOU, I'LL UNDERSTAND THE LAYOUT.
Under-stood
I will begin recording images and analyze them

Analysis progress is at 40%
I need a bigger vocabulary sample size
I expect that you can get more from that girl
YOU STILL DON'T UNDERSTAND THESE PEOPLE'S WORDS?
SEZZEF SEZZEF!!
HAH, TOSHIDEON EKUEUK! OBUOBU! SEFORO MATTEM!!
PAT PAT
THAT'S TRUE.
YOU, TALK MORE.
WHAT DO YOU MEAN?
IT'S NOT A FIRE?
WHAT HAS HAPPENED? PLEASE EXPLAIN!!

HE KIDNAPPED AMY!!
THERE'S AN INTRUDER!!
HE IS CARRYING A STRANGE WEAPON!
I HAVE NO IDEA!
HE SUDDENLY APPEARED IN THE EMPTY HANGAR...
AN INTRU-DER!?
WHERE IN THE WORLD DID HE COME FROM...?
HE WAS IN THERE...?
...COULD IT BE

I am also surprised
YOU STILL DON'T UNDERSTAND THIS DRIFTER TRIBE'S LANGUAGE YET!?
I can't confirm that "the people here" are those of a drifter tribe
?
WHY?
It appears this facility was designed without any regard for environmental circumstances such as the vacuum of space or zero gravity
So far from all the images I have collected I cannot find any indication of concern in this facility regarding a gravitational field, radiation or contidentiality
I agree
However there exists one sole exception within the data...
CLANG
CLANG
DON'T BE RIDICULOUS!!
THAT'S IMPOSSIBLE!

WH...
THIS IS...!?
It appears we are on the surface of a planet where respiration is possible
I have concluded
By matching data with observed celestial bodies
WHERE IN THE HELL IS THIS PLACE...!?
There is only one planet that matches with this data.
TOSHII DONSE SOIS? MOKO OUSE EZUFF?

This is the third planet from the Sun:
Earth

The documents so far hold only hints of its existence
The planet that was the origin of humanity —

学園のガルガンティア

GARGANTIA
ON THE VERDUROUS PLANET

PRESENTED BY:
Twisted Hel Scans

CREDITS TO:

RAW PROVIDER:	USHA
TRANSLATOR:	MORRID_CHARADE
PROOFREADER:	IXABISO
CLEANER:	USHA, TAKUO
TYPESETTER:	TAKUO
QUALITY CHECKER:	USHA

RECRUITMENT:

WE NEED PEOPLE IN ALL POSITIONS!

TWISTEDHEL@HOTMAIL.COM
VISIT US AT:
IRC.IRCHIGHWAY.NET #HEL

Twisted Hel Scans

WE NEED TRANSLATORS (J - E), PROOFREADERS AND EDITORS, VISIT US AT WWW.TWISTEDHELSCANS.COM OR CONTACT US THROUGH OUR EMAIL TWISTEDHEL@HOTMAIL.COM

WE DON'T NEED ANYTHING BUT... IF YOU JOIN I MIGHT NOT EAT YOU
WE'RE IN AN EMERGENCY WE NEED A TRANSLATOR AND AN EDITOR DESPERATELY
WE NEED A CLEANER... IF YOU JOIN, I'LL LET YOU BECOME MY SLAVE ~

Chapter 2

The planet where it began

GARGANTIA

ON

THE VERDUROUS

PLANET

Yunboro

An abbreviation of Yunborondo Machines created in order for people to survive using the salvaged technology of old mankind. They can be large, medium sized or submersible and come with a combination of different uses.

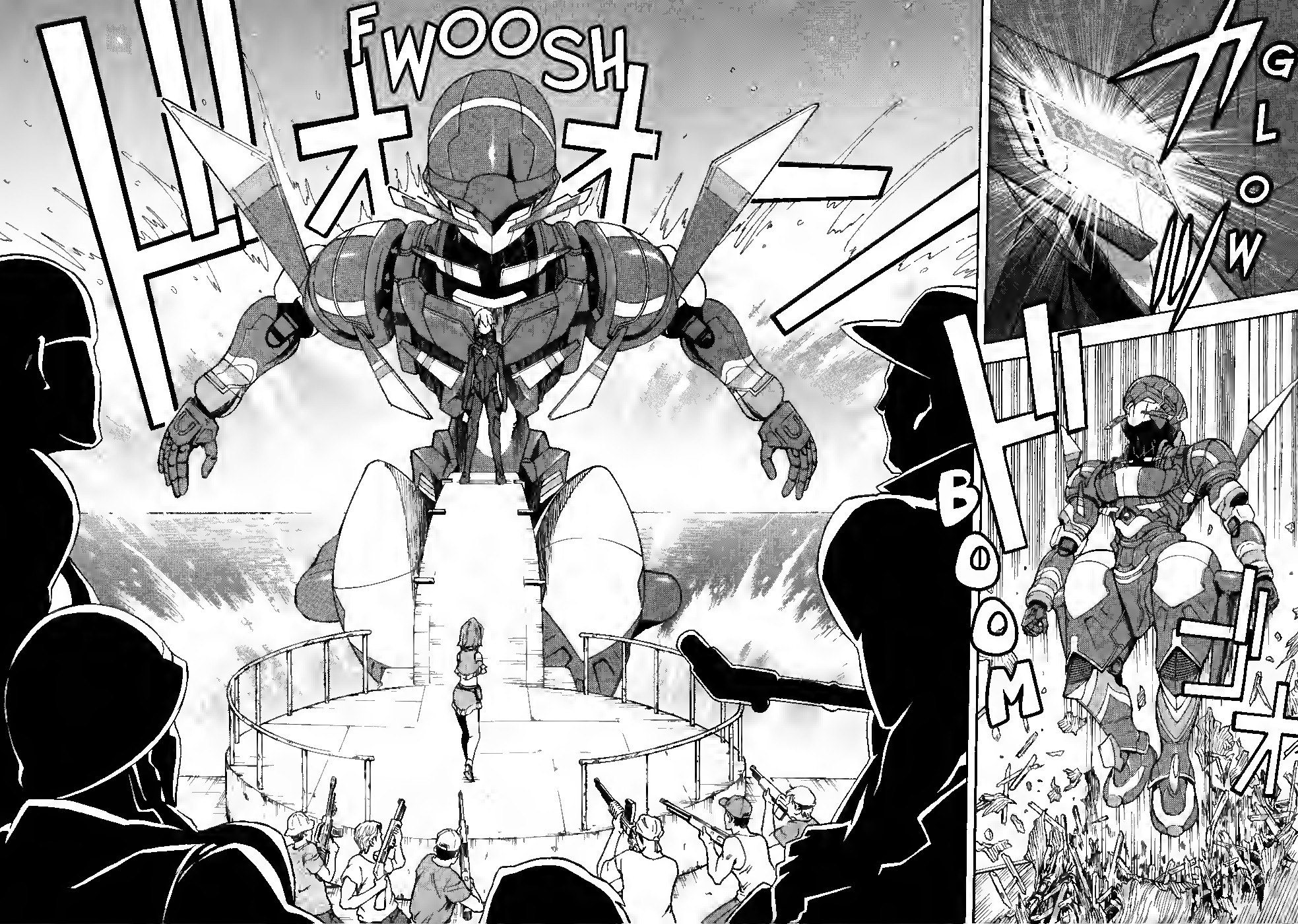
Hikarimushi

It's plankton that takes in sunlight and generates electricity The ocean currents where the Hikarimushi gather and live light the sea with a faint pathway called the "Galaxy Trail", which has become the fleet's source of electricity

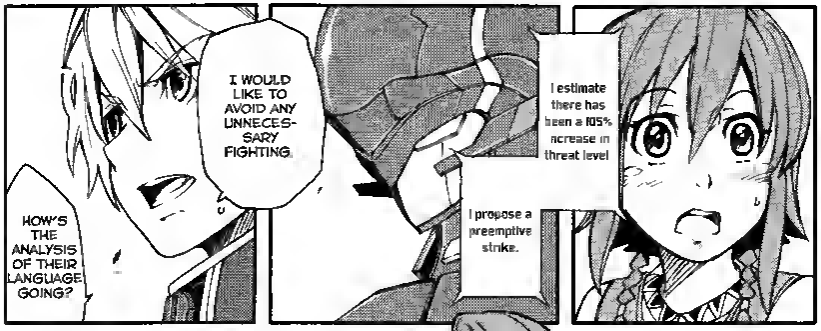
S W O O O
EARTH....
S W
SQUEAK
LEAP
O O
THIS IS...
UWAH.

KUH...
SQUEAK
GRACE!!

!!
BUSTLE
CLICK
CHAMBER!!

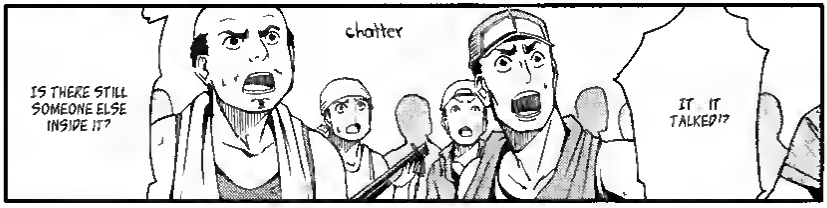

FWOOSH
GLOW
BOOM

EKARUA EKUU!?
HHH!!


HOW'S THE ANALYSIS OF THEIR LANGUAGE GOING?
I WOULD LIKE TO AVOID ANY UNNECESSARY FIGHTING.
I propose a preemptive strike.
I estimate there has been a 105% increase in threat level

HZ
UN
TELL THEM WE HAVE NO ANIMOSITY TOWARDS THEM.
HIIH
Progress is at 65%.

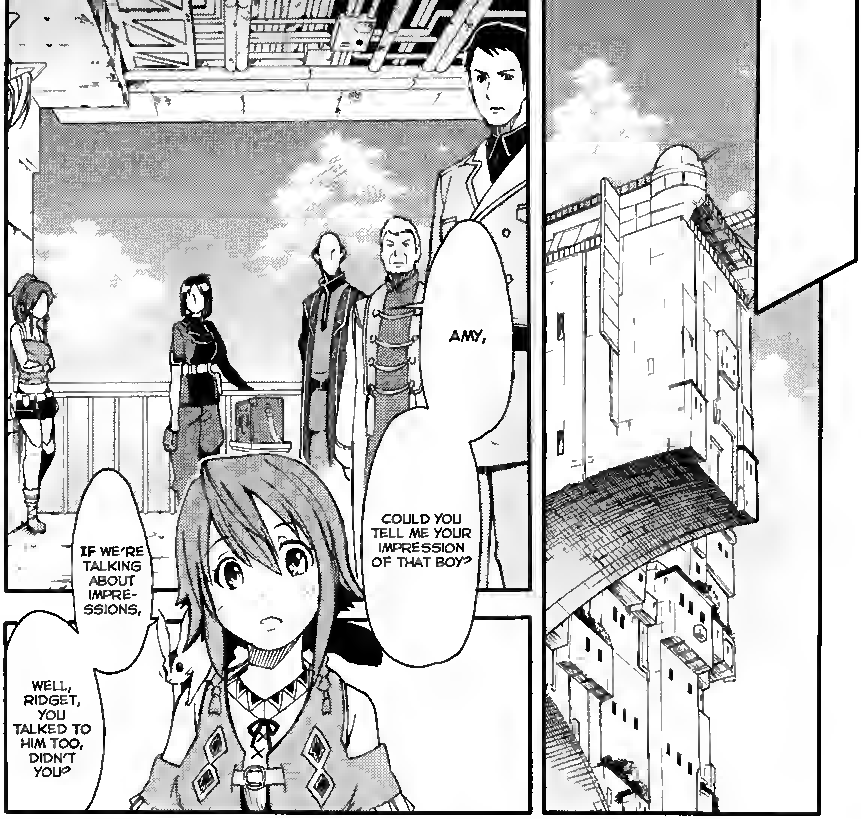
We request of you
Stop.
Stop your attack.
We have no animosity

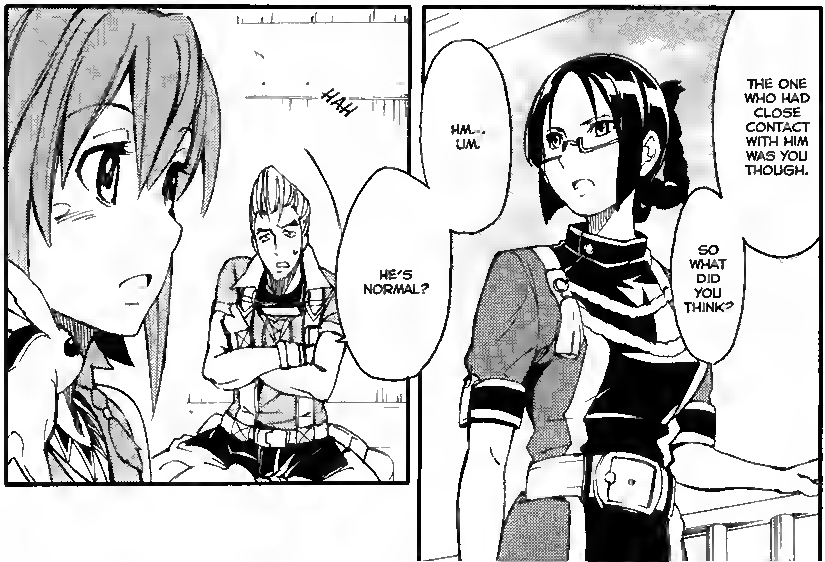

chatter
IS THERE STILL SOMEONE ELSE INSIDE IT?
IT... IT TALKED!?

RIDGET!

!
WHO ARE YOU?!
TELL US YOUR NAME!
I AM PILOT OF THE ANTI-HIDEAUZE EXTERMINATION WEAPON CHAMBER.
LIEUTENANT LEDO.
I UNDERSTAND
TRANSLATE IT
She is requesting your name and affiliation

LEDO...
BUSTILE
EXTERMI-NATION WEAPON, ?
WHAT ARE HIDEAUZE!?
S
W
O
O
Enemies
You guys are the brothers of humanity
Enemies of mankind
We desire discussion. Who is commander?
S
W
O
O


AMY,
COULD YOU TELL ME YOUR IMPRESSION OF THAT BOY?
IF WE'RE TALKING ABOUT IMPRESSIONS,
WELL, RIDGET, YOU TALKED TO HIM TOO, DIDN'T YOU?


HAH
HE'S NORMAL?
HM... UM.
SO WHAT DID YOU THINK?
THE ONE WHO HAD CLOSE CONTACT WITH HIM WAS YOU THOUGH.

IT SEEMS LIKE HE WAS SHOCKED BY THIS PLACE, LIKE IT WAS NEW TO HIM.
AND IT ALSO SEEMED LIKE HE HAD NO INTENTION OF HURTING ME.
ERR... WELL, EVEN THOUGH HE WAS NORMAL.
YOUR BUTT!?
THOUGH HE DID TOUCH MY BUTT A LITTLE BIT.
CAPTAIN FAIRLOCK.
Yeah
I KNOW THAT YOU'D LIKE TO ASK HOW HIS YUNBORO CAN SOMEHOW FLY.
SHOULDN'T YOU TRY ASKING HIM THE THINGS YOU WANT TO KNOW PERSONALLY?
YOUR BUTT.

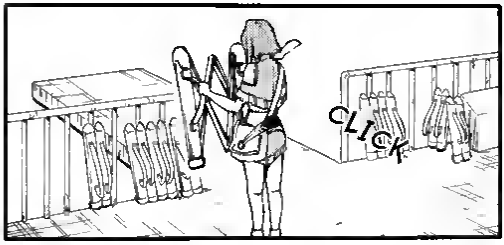
EVEN THOUGH ITS HISTORY IS UNKNOWN I GET THE FEELING THAT THIS YUNBOROI-DO-LIKE MACHINE IS A STATE-OF-THE-ART
IF IT'S POSSIBLE TO DISMANTLE AND STUDY IT THEN I'D LIKE TO...
CLAP
YEAH YEAH!
LET'S QUICKLY TEAR IT UP!
LET'S DRAG OUT THAT PUNK AND THE OTHER GUY INSIDE AND THROW THEM IN THE SEA!
We will do no such thing
THINK A LITTLE ABOUT WHAT WOULD HAPPEN IF THOSE GUYS HAVE ALLIES.
If we treat them violently then it is possible that danger will befall this fleet in the future
CAPTAIN, I UNDER-STAND WHAT YOU ARE THINKING BUT...

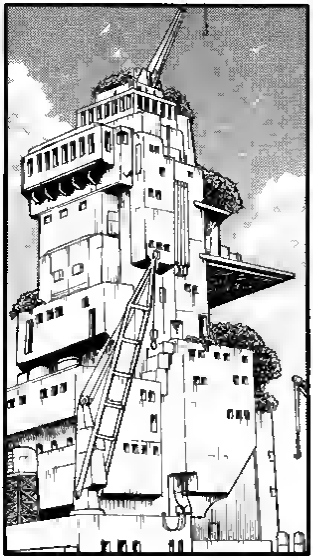
I DON'T WANT SOMEONE TO TAKE REVENGE ON US!
IT IS JUST AS THE CAPTAIN SAYS!
WE COULD TAKE 'EM!
CHATTER
CHATTER
BUT HE SAID THAT HE WANTED TO TALK TO EVERYONE ...
SQUEAK

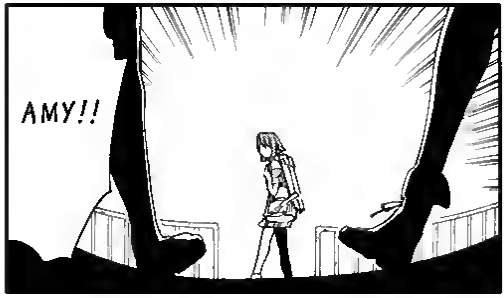
I cannot detect the logic in your actions.
I am inquiring as to why you are maintaining the stalemate.
THE HIGHEST PRIORITIES RIGHT NOW ARE CONTACTING MY FELLOW TROOPS AND SETTLING THE CURRENT SITUATION.
FOR NOW THIS IS THE VERY BEST COURSE, RIGHT?
CLICK
WHERE IS EARTH SITUATED WITHIN THE GALAXY?
IF IT'S IMPOSSIBLE TO ANALYZE WITH YOUR OBSERVATION APPARATUS THEN I HOPE WE'LL BE ABLE TO USE THE HISTORICAL RECORDS THE PEOPLE HERE POSSESS.

JIHN
THE ESSENTIAL THING IS THAT EARTH, AS A PLANET, IS HABITABLE.
ASH
I am of the same opinion.
ACCORDING TO THE RECORDS EARTH SHOULD HAVE EXPERIENCED AN ICE AGE DUE TO THE SUN S ABNORMAL ACTIVITY AND DIED.
HOWEVER, THE REALITY IS THIS.
THERE ARE CERTAINLY CONCERNS ABOUT HEALTH BUT SO FAR I SEE THERE IS AN ABUNDANCE OF WATER AND AIR
SECURING A PLANET THAT IS HABITABLE IS THE HUMAN GALACTIC ALLIANCE S GREATEST WISH.

THIS PLANET MIGHT BE ABLE TO TAKE THE PLACE OF AVALON.


CLICK




AMY!!

SQUE
EZE
WAAH!
HOW WAS THE MER-MAN?!
HAH? MER-MAN!?
NO MATTER WHERE WE GO WE KEEP HEARING "HEY, LEMME TELL YOU A STORY."
HOW OLD WAS HE? WHAT DID HE LOOK LIKE?
WE HEARD YOU WERE TAKEN HOST-AGE BY A MAN?
LEAP
AH.
HEY, AMY!
YOU'RE IN THE WAY OF MY JOB!
AH— GEEZ!

TELL US —!!
WAS HE GOOD-LOOKING!?
WAS THE CRANE TRANSFERRED TO ANOTHER SHIP!?
ALRIGHT, ALRIGHT

FLAP
DO RIDGET AND THE OTHERS THINK I'LL JUST KEEP QUIET AFTER THEY STOLE THE TREASURE I WORKED SO HARD FOR?
I'M GOING TO EXPLORE THE SAME PLACE THOROUGHLY!!
BEVEL!

WEL-
COME
BACK,
NEE-
SAN.
I
HEARD
THAT
YOU GOT
TAKEN
HOSTAGE
?

AH, YEAH
BUT I M
OKAY.
IT
WASN T BY A
DANGEROUS
PERSON.

I WONDER
IF HE S
AROUND
THE SAME
AGE AS
ME?
HIS HANDS
AND SUCH
ARE REALLY
THIN, SO HE
DOESN T
HAVE THE
FEEL OF A
MAN TOO
MUCH.
SEEMS
THAT HIS
NAME IS
LEDO.

HEEEH
AND THERE IS ALSO ANOTHER PERSON RIDING INSIDE THE YUNBORO.
THAT ONE CAN COMMUNICATE, THOUGH ONLY IN BROKEN SPEECH.
OH, I SEE!
THAT'S GREAT. I'D LIKE TO TRY TALKING TO THEM TOO
EVEN THOUGH THEY'RE PROBABLY PEOPLE THAT CAME FROM THE SKY!
HUH? FROM THE SKY?
YEAH! THERE'S A LEGEND LIKE THAT, RIGHT?
IT SAYS THAT WHEN THE EARTH FROZE OVER THERE WERE PEOPLE WHO FLED INTO THE STARS.
EHH? THAT'S JUST A FAIRY-TALE, ISN'T IT?

I THINK THAT THOSE PEOPLE DEFINITELY CAME FROM SPACE.
BESIDES, THEY WERE PULLED UP FROM THE OCEAN, WEREN'T THEY?
THAT'S WHY EVERYONE'S CALLING THEM PIRATES OR MERMEN...
NEE-SAN, SPACE ISN'T THAT FAR AWAY.
SPACE, HUH...? I WONDER IF THEY COULD'VE BEEN ABLE TO RETURN FROM SUCH A FAR OFF PLACE...?
THAT'S WHAT OLDAM-SENSEI SAID.
HE SAID A BOAT COULD REACH IT IF IT CONTINUED SAILING UPWARDS FOR ONLY HALF A DAY!

Someone is approaching
RUSTLE
I estimate
she is charged with discussing an exchange of information. There's a possibility that she is a special envoy as well

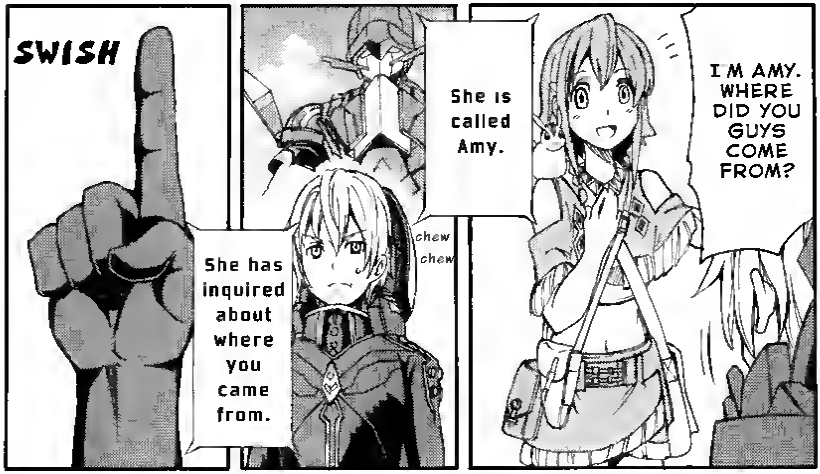
WILL SHE BE OKAY...?
JUST BECAUSE THE CAPTAIN'S PLAN WAS TO NOT PROVOKE THEM DOESN'T MEAN WE CAN JUST IGNORE THEM.
SO WHY HER?
IF THERE WAS ANYONE ELSE I'D USE THEM INSTEAD.
DO YOU WANT TO BE HER REPLACEMENT?
WHAT A JOKE.

SWH
CLATTLE
Under-stood
IF YOU NOTICE ANY STRANGE MOVE-MENTS THEN COVER ME.
TA-DA!

...!?
RIP
THE REMAINS !?
I estimate that is the remains of a water-based life form
!
HM!
MUNCH
MUNCH
CHOMP
!?

COULD IT BE SHE'S TELLING ME TO EAT THAT..?
The subject displays no special abnormalities to the metabolic system
I estimate it is only harmless food
CHAMBER.
I WANT TO ASK FOR THEIR PURPOSE.
What is the purpose for this visit?
I-I ONLY WANTED TO TALK SOME MORE!
She desires to communicate
...OKAY...

CHOMP
HE ATE IT.
.....

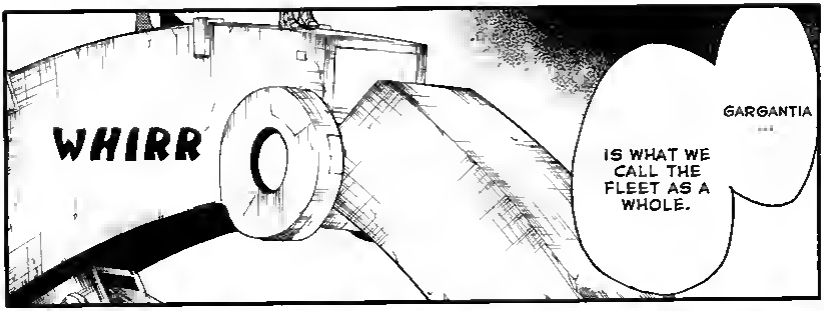

SWISH
She has inquired about where you came from.
chew chew
She is called Amy.
I'M AMY. WHERE DID YOU GUYS COME FROM?

THEN, FOR WHAT REASON ARE YOU FIGHTING WITH THOSE HIDEAUZE..?
AND ...
ARE THEY STRONG-ER THAN THAT?
Much stronger.
WOOOW —
The current Earth differs from our records.
I request an explana-tion

?
YOU'RE IN THERE ALONE, RIGHT?
I KNOW TRANSLATING IS DIFFICULT BUT YOU SHOULD AT LEAST SHOW YOUR FACE IN GREETING.
HEHE.
YOU ARE QUICKLY BECOMING GOOD AT SPEAKING.
There is no one inside.
PASSA

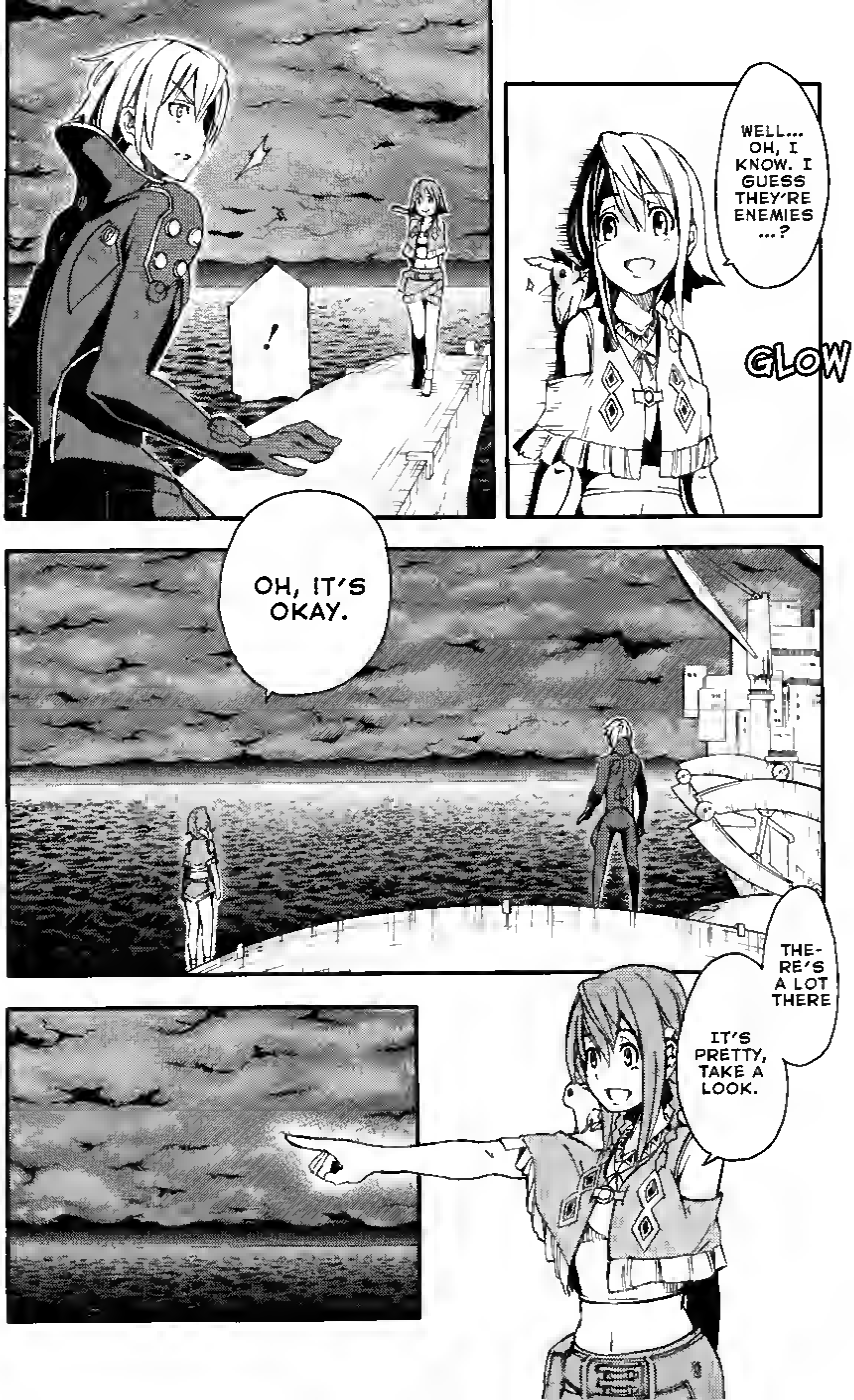
SO, A MACHINE IS TALKING !?
I am the Pilot Support Interface System
IT'S REALLY ... EMPTY ...
CHAMBER IS THE ARTIFICIAL INTELLIGENCE THAT SUPPORTS LIFE PRE-SERVATION DURING COMBAT.
. .AMA-ZING
AMAZING!
AMAZING AMAZING AMAZING !
THERE'S REALLY NO ONE THERE
IT'S A MACHINE — !

IT SEEMS THAT EVEN LONGER AGO THERE WERE LOTS OF PLACES NOT COVERED BY THE SEA
—YEAH. ACCORDING TO THE LEGENDS THERE WAS A MASS OF ICE
THEN IT BROKE UP AND THIS PLACE BECAME A WATER PLANET.
BUT I DON'T REALLY UNDER-STAND THAT.
ANYWAY, EVERYONE TRANSFERRED TO SHIPS LIKE THIS AND BEGAN LIVING LIFE CRAMPED UP TOGETHER
THE PEOPLE FROM LONG AGO PULLED UP THE RAW MATERIALS AND REMAINING SHIPS THAT SANK.
CLICK
Where did the ships come from?

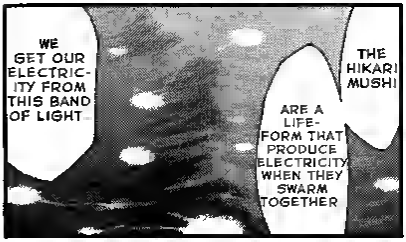

WHIRR
GARGANTIA ...
IS WHAT WE CALL THE FLEET AS A WHOLE.

Are there others?
ERR, YEAH.
THERE ARE OTHER FLEETS.

IN'E TORAIP... DOINFE.
THERE'S ALSO TROUBLE-SOME, PIRATE-LIKE ONES TOO
WHEN COMRADE SHIPS COME TOGETHER THEY'LL SOON BECOME A FLEET.
THERE'S SMALL ONES AND BIG ONES.

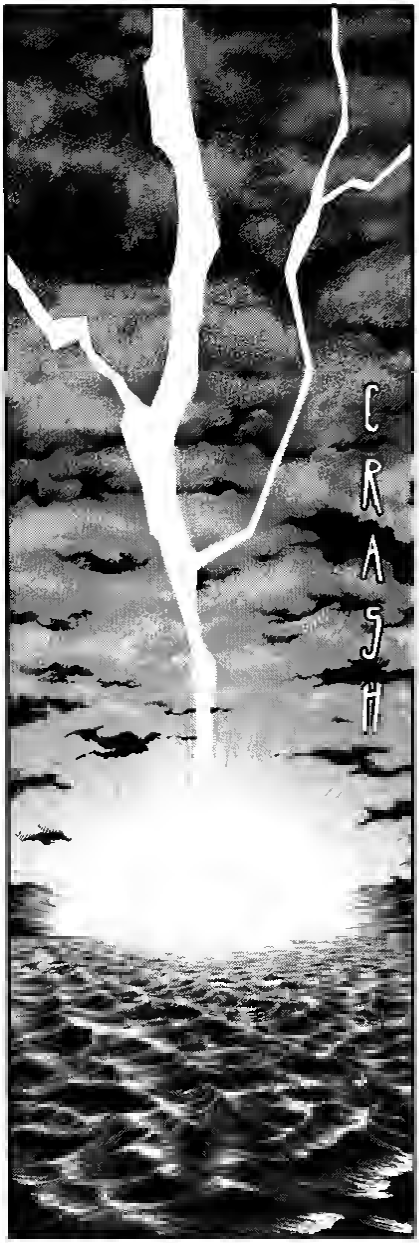

!
WELL... OH, I KNOW. I GUESS THEY'RE ENEMIES ...?
GLOW
OH, IT'S OKAY.
THERE'S A LOT THERE
IT'S PRETTY, TAKE A LOOK.

UH.

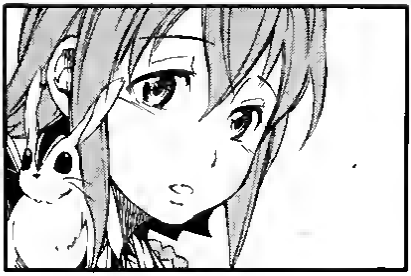

WE GET OUR ELECTRIC-ITY FROM THIS BAND OF LIGHT
THE HIKARI MUSHI ARE A LIFE-FORM THAT PRODUCE ELECTRICITY WHEN THEY SWARM TOGETHER

CRASH

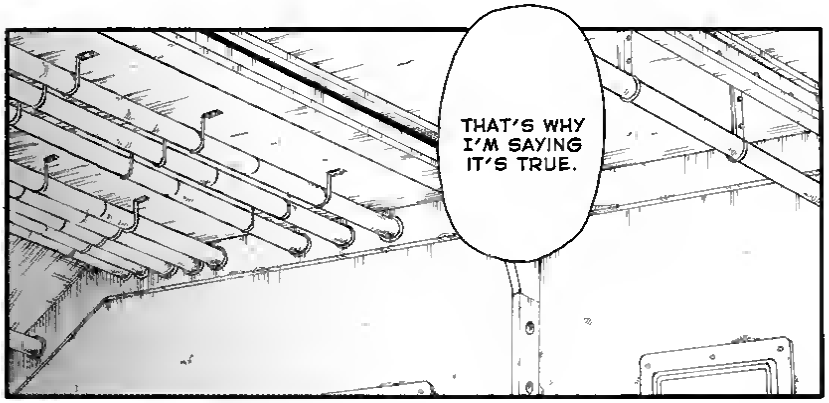
!
CHAMBER
REVIEW THE LOCATION OF THE STARS!


CRASH

VHN
Due to the limited optical analysis and the lack of information concerning the atmosphere
I cannot spot any well-known star systems
I will need to continue observing in order to derive our present coordinates.
VHN

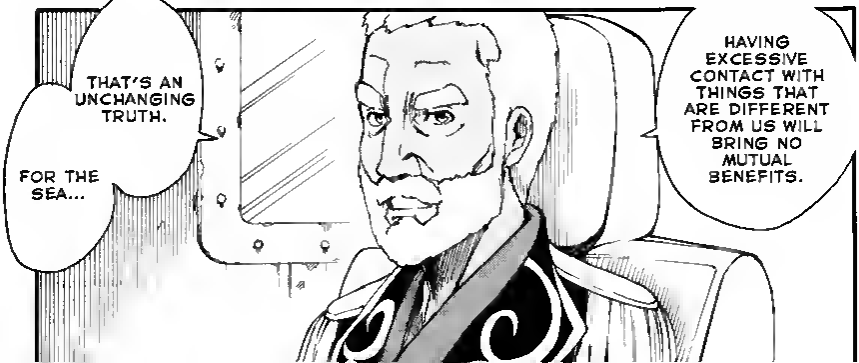


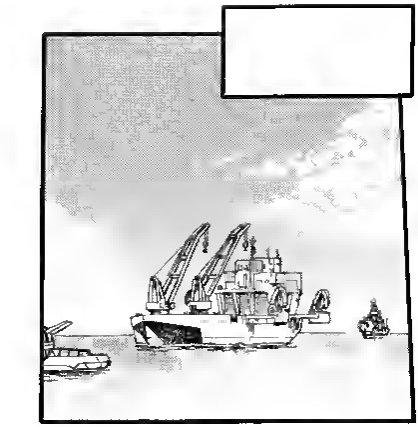
DAM-NIT

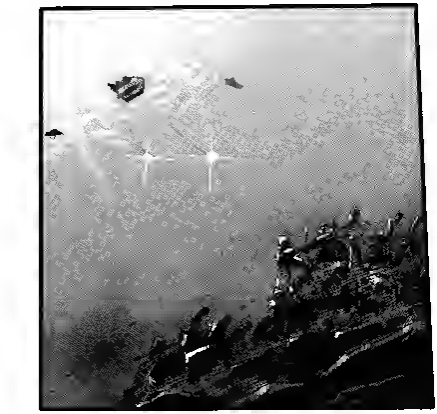

THAT'S WHY I'M SAYING IT'S TRUE.

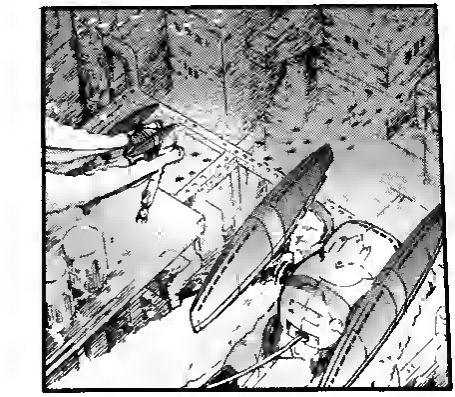
IT'S IMPOSSIBLE.
MORE IMPOTANTLY, THE YUNBORO CAN REALLY TALK?
LET'S DISMANTLE IT AND CHECK.
ARE YOU SERIOUS!?
I CAN'T BELIEVE THAT SO SUDDENLY.
THEY ARE AT WAR WITH LIFE-FORMS FROM SPACE...?

YOU SHOULD ALL LISTEN TO LEDO'S STORY PROPERLY!
ISN'T IT TROUBLESOME THAT NO ONE ELSE HAS GONE TO HIM!?


THAT'S AN UNCHANGING TRUTH.
FOR THE SEA...
HAVING EXCESSIVE CONTACT WITH THINGS THAT ARE DIFFERENT FROM US WILL BRING NO MUTUAL BENEFITS.

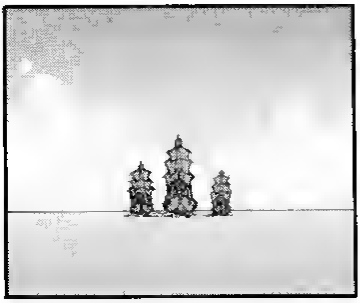


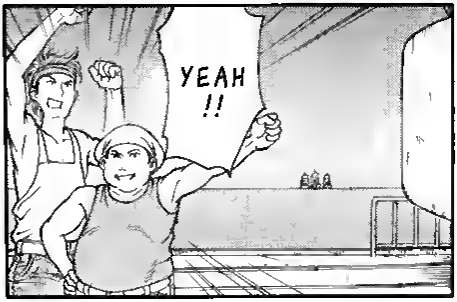


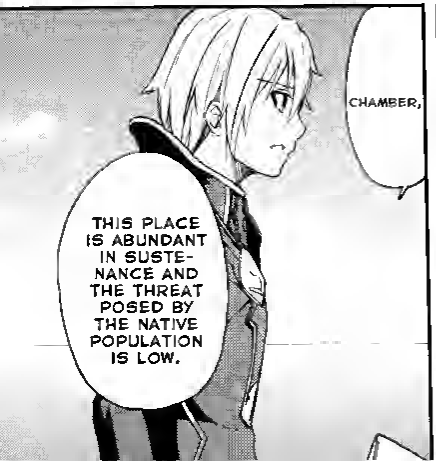


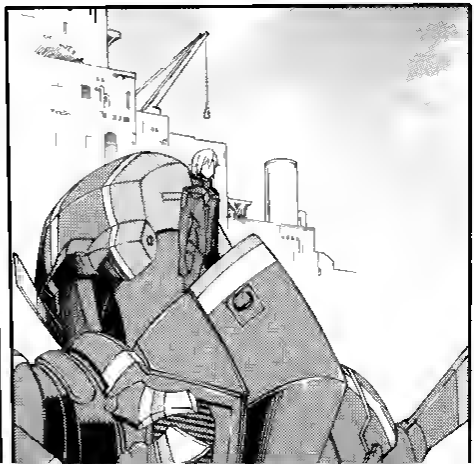
AND FOR SPACE.

NOW, LET'S GET FIRED UP!
WE'RE HERE!
HALT THE ENGINES!




YEAH !!


CHAMBER,
THIS PLACE IS ABUNDANT IN SUSTE-NANCE AND THE THREAT POSED BY THE NATIVE POPULATION IS LOW.



I AGREE
I THINK FORMING A COOPERATIVE RELATIONSHIP IS A GOOD PLAN.
IF I CAN'T RETURN BACK TO THE WAR FRONT THEN ALL I CAN DO IS WAIT FOR MY COMRADES-IN-ARMS TO NOTICE MY RESCUE SIGNAL.
MY COMRADES-IN-ARMS
THE WAR FRONT
FAR AWAY ON THE OTHER SIDE EVEN NOW THEY ARE IN A LIFE OR DEATH STRUGGLE WITH THE EVER EVOLVING HIDEAUZE
AND THIS PLACE IS COMPLETELY UNINVOLVED.
THE MEANING OF SUCH WORDS CANNOT BE CONVEYED TO THE PEOPLE LIVING ON THIS PLANET

!
WHAT'S THAT!?
WHAT'S GOING ON!?
IT SEEMS THAT BELLOWS' SALVAGE FLEET IS BEING ATTACKED BY PIRATES.
!

RUMBLE
RUMBLE
WE SOUNDED IT 3 MINUTES AGO!
THEY'VE DEPLOYED THEIR BIKES
HOW ABOUT THE RESCUE SIGNAL!?
VHHHN
HAND OVER ALL YER TREASURE——!!
OPEN FIRE
TO INTIMIDATE THEM!
SHHHH
THE ENEMY IS FASTER THAN US!

I am detecting the emissions of a new, very loud noise.
WHAT ARE YOU DOING? CHECK IT OUT!!
!
AMY?
WHAT'S GOING ON?
OUR FRIENDS ARE BEING ATTACKED BY PIRATES!
Their allies are being assaulted by enemies.
YOU TWO ARE STRONG, AREN'T YOU?

THAT'S A SUPER-STRONG YUNBORO, ISN'T IT!
HELP US!
LEND US YOUR STRENGTH !!
She is requesting aid
IF I DO THEM A FAVOR I MIGHT BE ABLE TO GAIN THEIR COOPERA-TION
I'LL DO IT.

宇宙のガルガンティア

GARGANTIA
ON THE VERDUROUS PLANET

PRESENTED BY
Twisted Hel Scans

CREDITS TO:

RAW PROVIDER:	USHA
TRANSLATOR	MORBID_CHARADE
PROOFREADER	IXABISO
CLEANER:	USHA
TYPESETTER:	CAINE, USHA
QUALITY CHECKER:	USHA

RECRUITMENT:

WE NEED PEOPLE IN ALL POSITIONS!

TWISTEDHEL@HOTMAIL.COM

Twisted Hel Scans

WE NEED TRANSLATORS (J - E), PROOFREADERS AND EDITORS, VISIT US AT WWW.TWISTEDHELSCANS.COM OR CONTACT US THROUGH OUR EMAIL TWISTEDHEL@HOTMAIL.COM

WE DON'T NEED ANYTHING BUT... IF YOU JOIN I MIGHT NOT EAT YOU
WE'RE IN AN EMERGENCY WE NEED AN EDITOR DESPERATELY
WE NEED A CLEANER... IF YOU JOIN, I'LL LET YOU BECOME MY SLAVE ~

Chapter 3:
Annihilation Light

GARGANTIA

ON

THE VERDUROUS

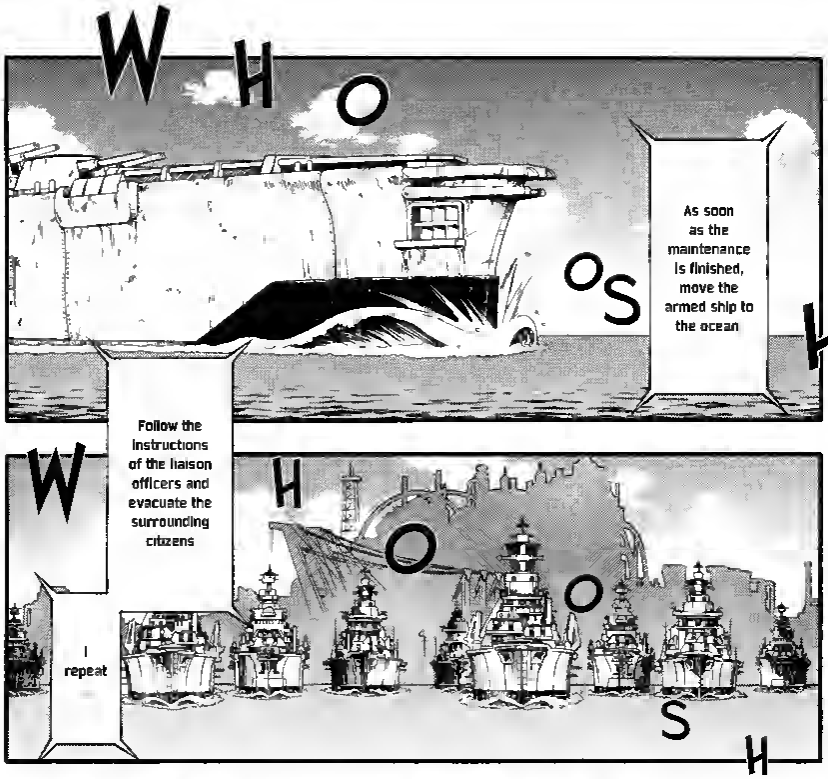
PLANET

Chamber

The "Machine caliber" that Ledo uses.
By communicating with the pilot it restrains
illogical fear and internal conflict. It is equipped
with the "Pilot enlightenment support interface".

ROOOARR
RAT TAT TAT TAT
SHIT
WHAT'S THE ESCORT SHIP DOING!?
VHHHHHHN

THEY HAVE KITES?
APPEARS SUDDENLY
BA G'N
WHOOSH
QUICK
KUH...


WHOOOSH
As soon as the maintenance is finished, move the armed ship to the ocean
Follow the instructions of the liaison officers and evacuate the surrounding citizens
WHOOOSH
I repeat

WHA..!
THAT YUNBORO IS MOVING!!
WHAT DID YOU SAY!?

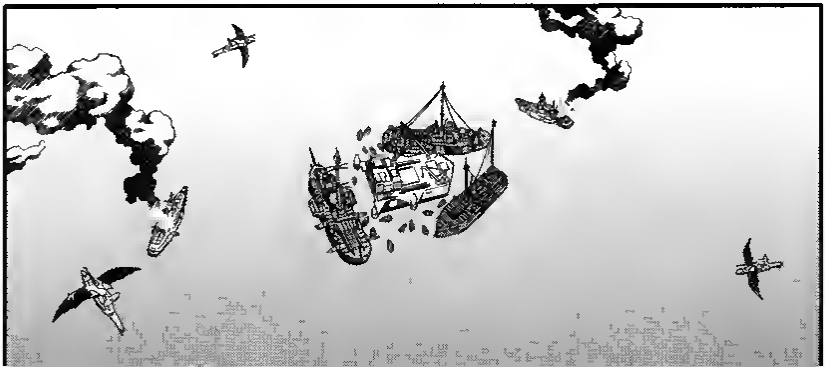
CREEEEEE

C
R
E
E
E
E
E
E
WHA...
WHAT ARE THEY PLANNING TO DO...!?

Checking gravity, adjusting
System working normally
CREEEEEE
IT'S DANGER-OUS
TAKE COVER.
UWAA!
LRNS

LAUNCHING.

RD
AR



ARE YOU GARGANTIA'S BELLOWS?
YOU ALREADY TOOK WHAT YOU WANTED TO TAKE, RIGHT?
HURRY UP AND GET LOST!!
IT WON'T BE THAT EASY.
I WAS WONDERING WHAT KIND OF MUSCLY WOMAN IT WOULD BE BUT YOU'RE QUITE FINE AREN'T YOU

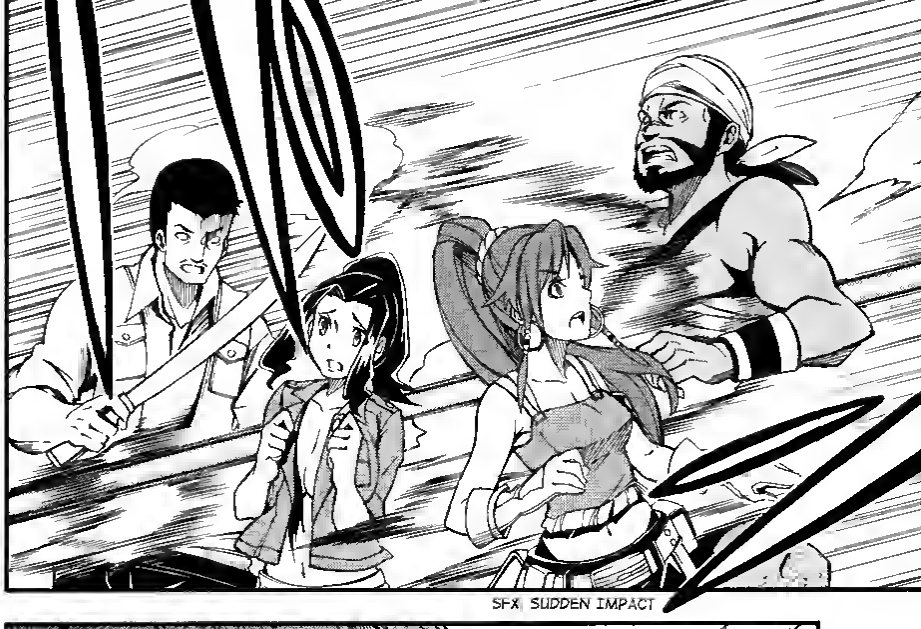
HOW ABOUT IT? YOU DON'T WANT TO REALLY STICK WITH THAT TINY FLEET, PICKING UP TRASH FOREVER, RIGHT?
COME TO US
RUCCKAGE-SAMA IS ALSO EXPECTING A LOT FROM YOUR SALVAGING SKILLS
HA!
YOU MAKE ME LAUGH, YOU PIRATE!!
HOO
I SEE.
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!!
IT'S BETTER FOR YOU TO NOT ACT LIKE SOME DELINQUENT CHILD
KYAA!!
YOU BASTARD
CREAK

!
SFX: GREEEEEE
BI
PB
IP
Requesting discrimination of small targets
Large scale enemy/ally discrimination completed
LIGHTS
UP

SFX FWOOSH
SFX BOOM

BIP
BIP
IBP
BIP
Discrimi-nation complete
Debris sweeper stand-by
Requesting orders
IBP
IBP
BIP
ANNIHILATE

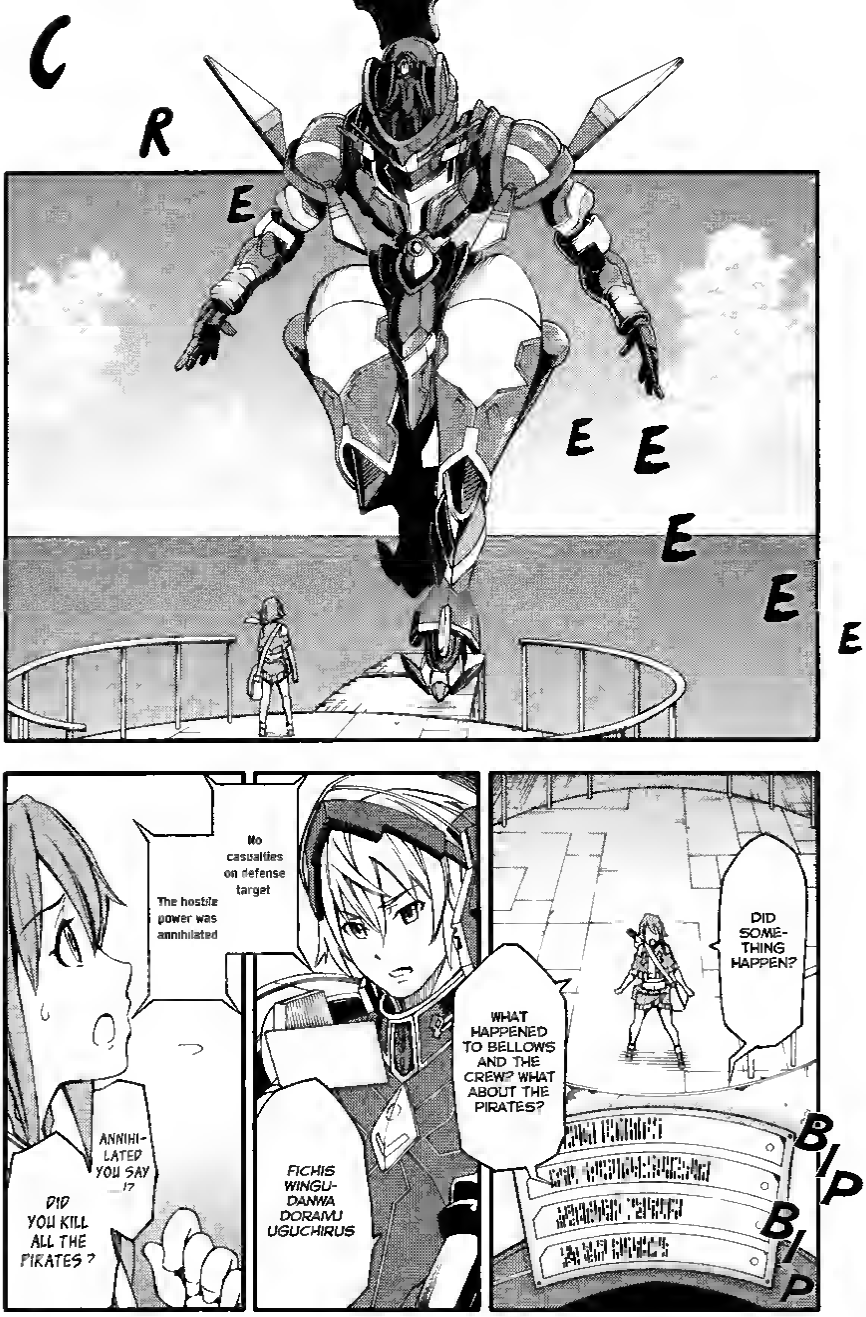
SFX: FWOOSH
SFX: IMPACT
SFX: SUDDEN IMPACT
SFX: ROAR
SFX: IMPACT
SFX: WHOOSH
SFX: BOOM BOOM BOOM

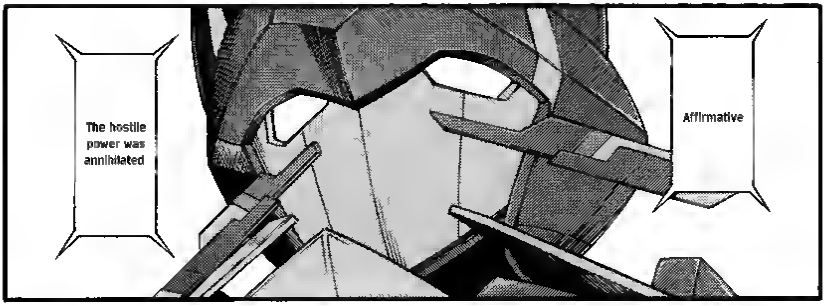

SFX: SUDDEN IMPACT

BA
BOOM
BOOM

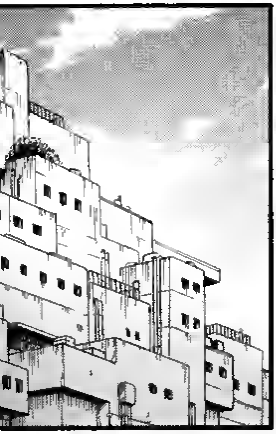
WHA..
WHAT A HORRIBLE SIGHT
ROARRR

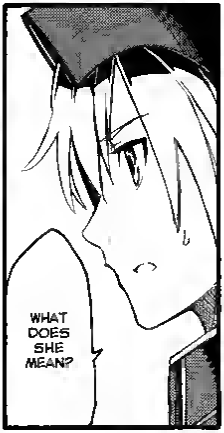
WHAT IN THE WORLD ...
IS THAT? ....

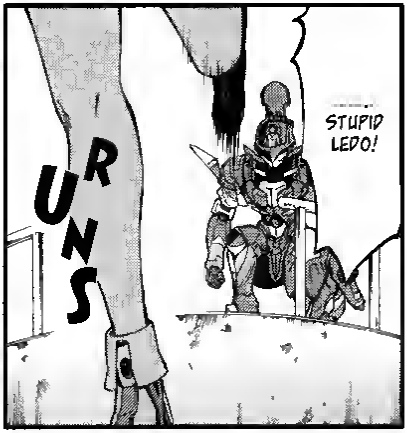

C
R
E
E
E
E
E
E
E
DID SOMETHING HAPPEN?
WHAT HAPPENED TO BELLOWS AND THE CREW? WHAT ABOUT THE PIRATES?
FICHIS WINGU-DANWA DORAMU UGUCHIRUS
B/P
B/P
No casualties on defense target
The hostile power was annihilated
ANNIHILATED YOU SAY ...!?
DID YOU KILL ALL THE PIRATES?


The hostile power was annihilated
Affirmative

.....!!

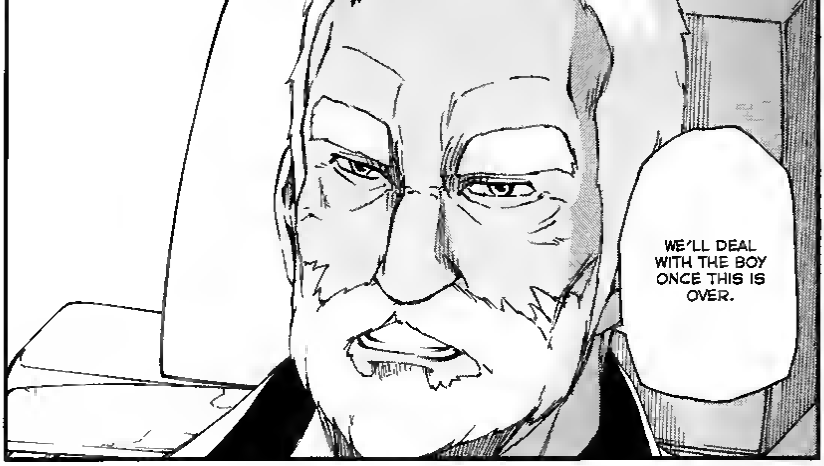


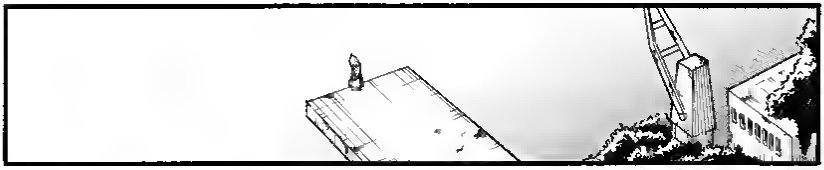

WHAT DOES SHE MEAN?

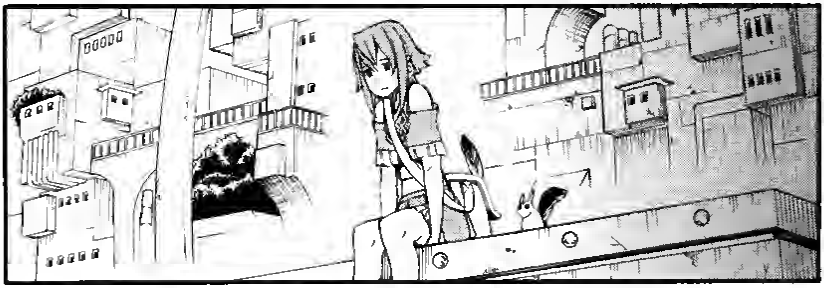

URUS
STUPID LEDO!

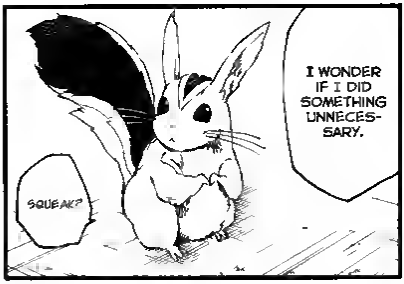
The pirate fleet was annihilated you say...
NOT JUST THE FLEET, EVEN THE ONES WHO INFILTRATED MY SHIP.
REALLY NOW, WHAT A THING HE'S DONE TO US.
FLEET CAPTAIN!
WE SHOULD EXILE THAT BOY AS SOON AS POSSIBLE!
Well, what shall we do now?
Since they suffered casualties, they will definitely come back to exact their revenge.

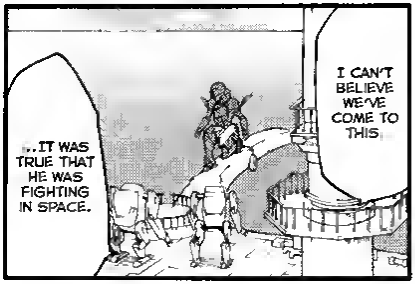
WHAT DO WE DO IF HE JOINS THEM!?
HEY, HEY ARE YOU SERIOUS?
THERE'S NO GUARANTEE IT WOULD APPEASE THEM...
WOULDN'T IT BE FASTER TO HAND HIM OVER TO THE PIRATES?
I MEAN...
WELL, IT'LL BE THAT.
THEN WHAT DO YOU PROPOSE!?
WHAT WE SHOULD DO RIGHT NOW IS OBSERVE THE MOVEMENT OF THE PIRATES AND DEVISE A COUNTERMEASURE.


WE'LL DEAL WITH THE BOY ONCE THIS IS OVER.





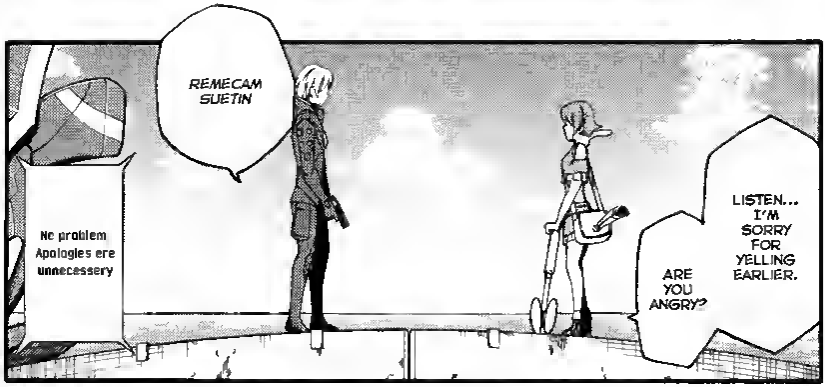

I WONDER IF I DID SOMETHING UNNECES-SARY.
SQUEAK?

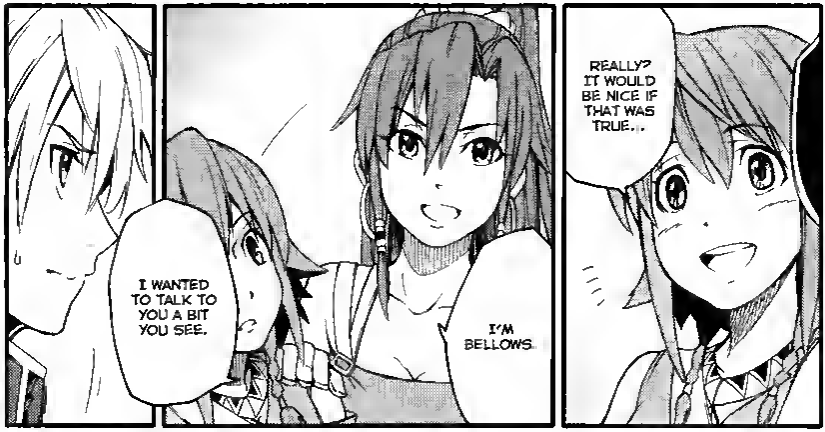

I CAN'T BELIEVE WE'VE COME TO THIS.
...IT WAS TRUE THAT HE WAS FIGHTING IN SPACE.

I WAS LOOKING FOR YOU AMY.
?
I HAVE A FAVOR TO ASK YOU...

IT SEEMS WE'RE HATED QUITE A BIT.
Their response towards the unit who destroyed the enemy force
the fact that they increased security measures is difficult to analyze logically
I THOUGHT THIS WOULD BE A GOOD STARTING POINT FOR NEGOTIATIONS BUT .
WHAT DO THEY WANT ME TO DO!?
Warning
flying body above this unit

IT'S AMY AND BELLOWS.
JUMPS
THERE WAS A NOTIFICATION OF THIS EARLIER.
OWAH!
THUD


REMECAM SUETIN
No problem Apologies are unnecessery
ARE YOU ANGRY?
LISTEN... I'M SORRY FOR YELLING EARLIER.


I WANTED TO TALK TO YOU A BIT YOU SEE.
I'M BELLOWS.
REALLY? IT WOULD BE NICE IF THAT WAS TRUE...

They are requesting the intake of another life form's corpse
AGAIN...
TA
DA
YOU'LL EAT RIGHT?
IT'S PROVI-SIONS
rus
tle

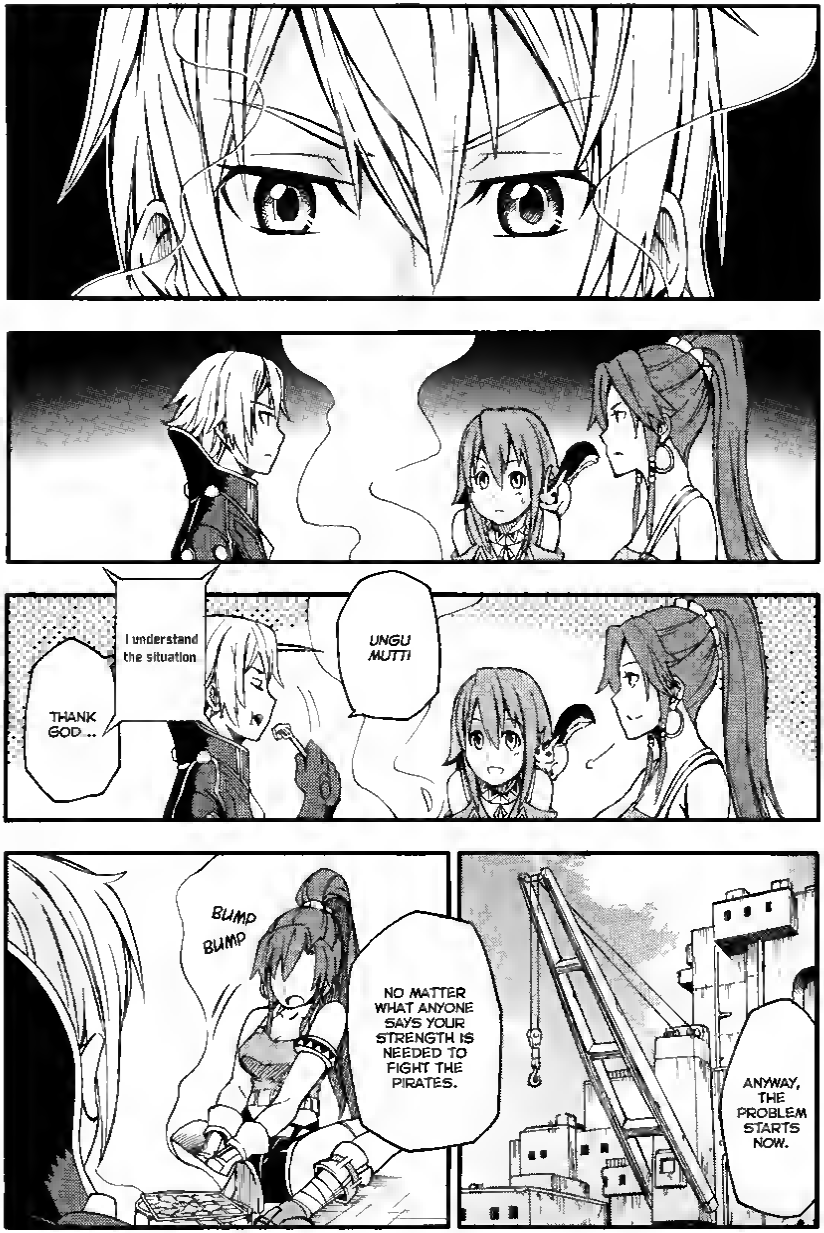
IT WAS LEDO... RIGHT?
WHY DID YOU SLAUGHTER THE PIRATES?
SIZZLE
DARUNGU TINTO ENTO DOINFE TIENTO ?
I DON'T KNOW ABOUT SPACE OR WHATNOT BUT HERE KILLING IS PROHIBITED.
Is e reeson necessary to dispose of enemy forces ?

WINDA NEIE TUUARESHIRA DOAN SENES?
Isn't killing life forms to eat problematic then?
SLOWLY
IT IS TRUE THAT WE KILL FISH AND BIRDS TO EAT THEM.
BUT FOR THAT WE ONLY KILL WHAT WE NEED TO LIVE.
WE DO NOT DO ANY UNNECESSARY KILLING
WE'RE THE SAME RACE!
EVEN MORE SO; PIRATES ARE HUMANS.
POP

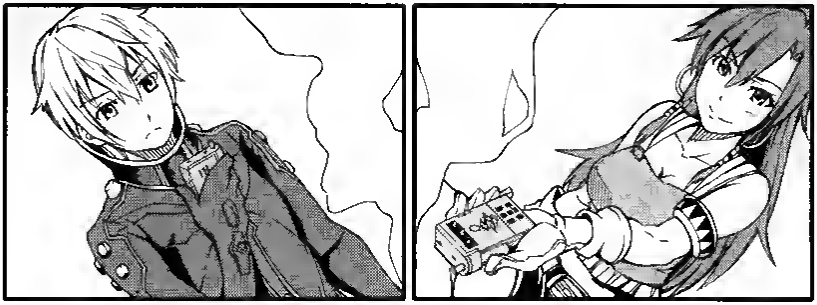
AKKURAU TENREEBE NEIN FEFFAU OOVU?
If you forbid human bloodshed then why do you possess weapons?
YOU CAN'T TREAT TAKING A LIFE SO LIGHTLY
...
THESE WEAPONS CAN TAKE LIVES AT ANY TIME
USING THEM, PIRATES TRY TO MAKE OTHERS OBEY THEM.
THAT IS WHY WE COLLECT THEM AND ADOPT A PACIFISTIC ATTITUDE.
WE SHOW OFF EACH OTHER'S ARTILLERY AND IT BECOMES A FORM OF NEGOTIATION.

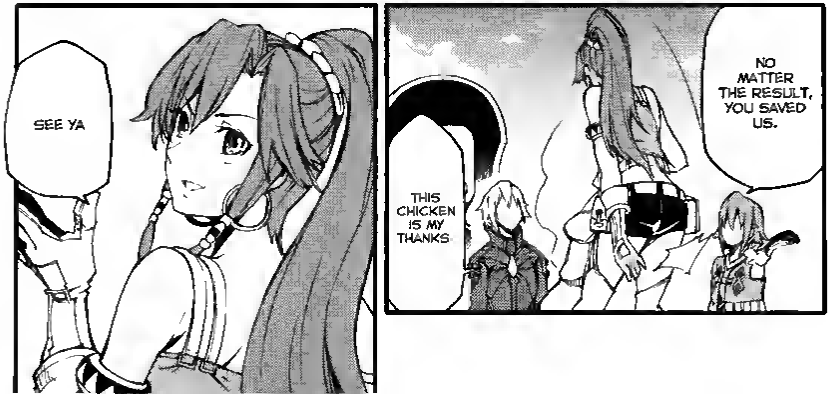
SIZZLING
WE HAVE A SAYING: "GIVE FRESH WATER TO THE ONE WHO FISHES FISH."
THAT'S RIGHT,
WE CAN'T SURVIVE UNLESS WE ARE ALL WILLING TO TRADE WITH EACH OTHER.
Is this saying a reference to mutual aid between humans?
AARE MAITO UNGUINTO DAAEIN ENRUFFE?
OF COURSE, THERE'S NO WAY WE CAN APPROVE OF SUCH ACTIONS
But the pirates do not follow these rules
RUDOUUI EADO TARAIPUERU-GURU TINGU RUFO?

BUT YOU SEE,
JUST MAKING THEM THINK "EVEN IF WE ATTACK WE WON'T GET MUCH," IS GOOD ENOUGH.
FOR THEM TO JUST GO BACK TO THREATENING
NOW, THEY WON'T RETREAT UNTIL A LOT MORE BLOOD IS SHED.
BUT IT'S A DIFFERENT STORY WHEN PEOPLE DIE.


I understand the situation
THANK GOD...
UNGU MUTTI
BUMP BUMP
NO MATTER WHAT ANYONE SAYS YOUR STRENGTH IS NEEDED TO FIGHT THE PIRATES.
ANYWAY, THE PROBLEM STARTS NOW.

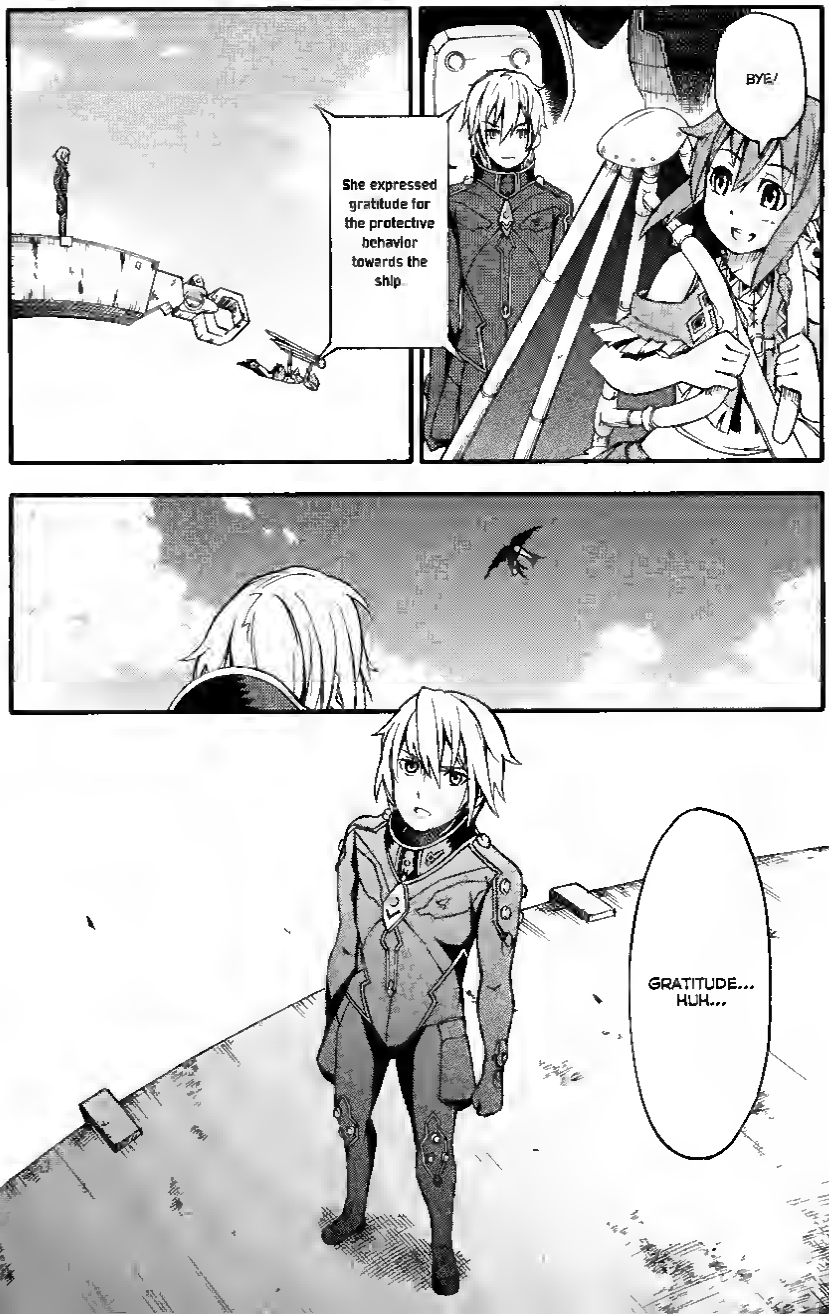
IT'S A COMMUNI-CATION DEVICE
IF SOMETHING HAPPENS I'LL NEED YOU TO TALK WITH THE OTHERS
ARE YOU WILLING TO CARRY IT?

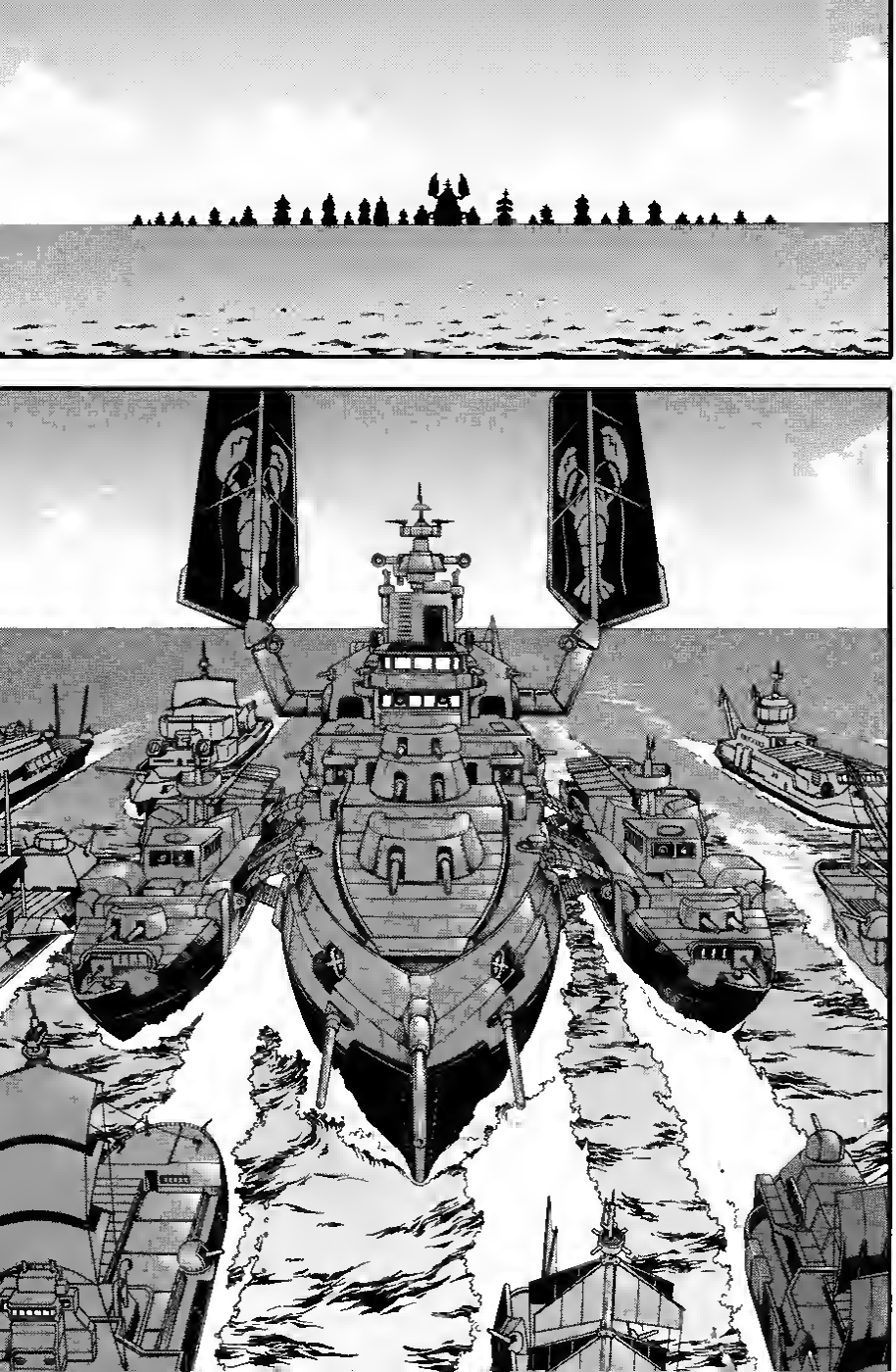


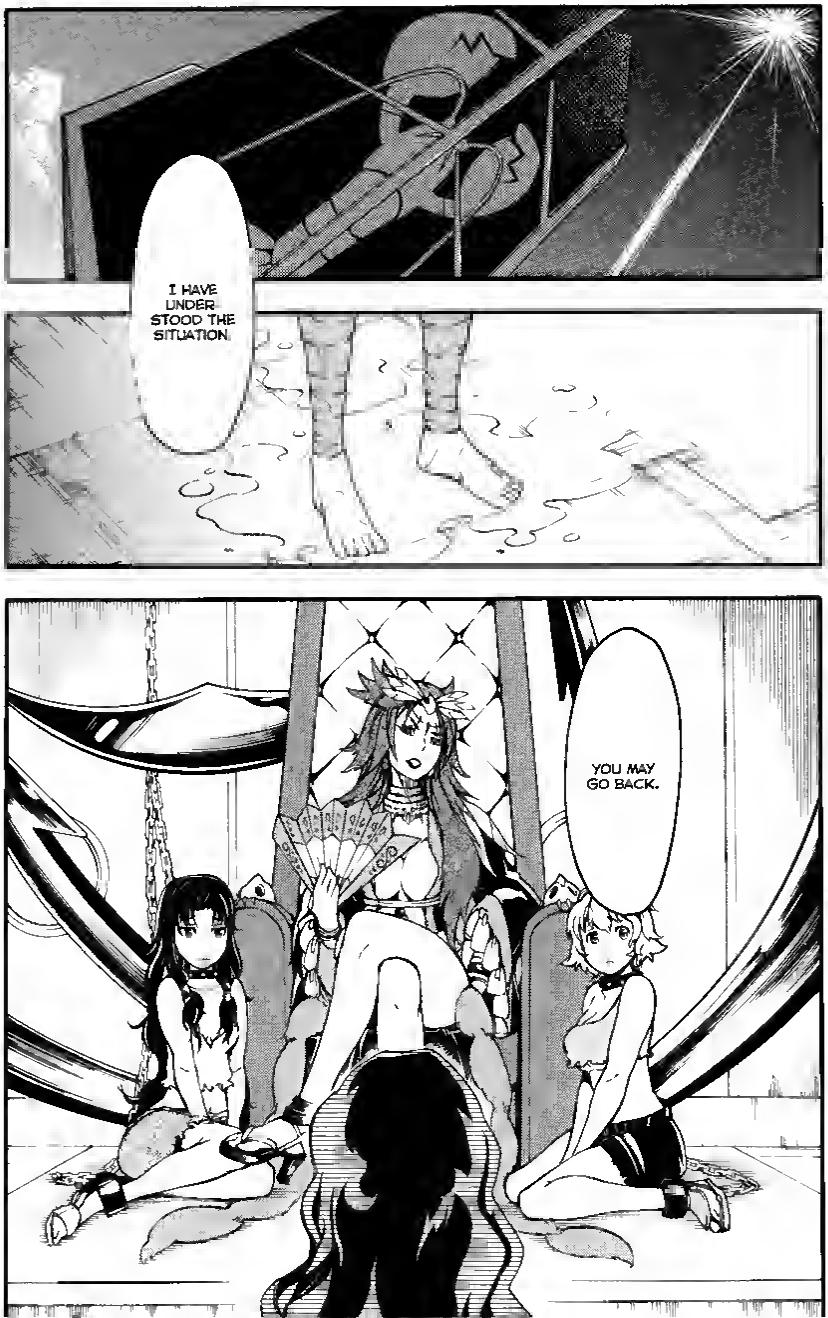

SEE YA
NO MATTER THE RESULT, YOU SAVED US.
THIS CHICKEN IS MY THANKS

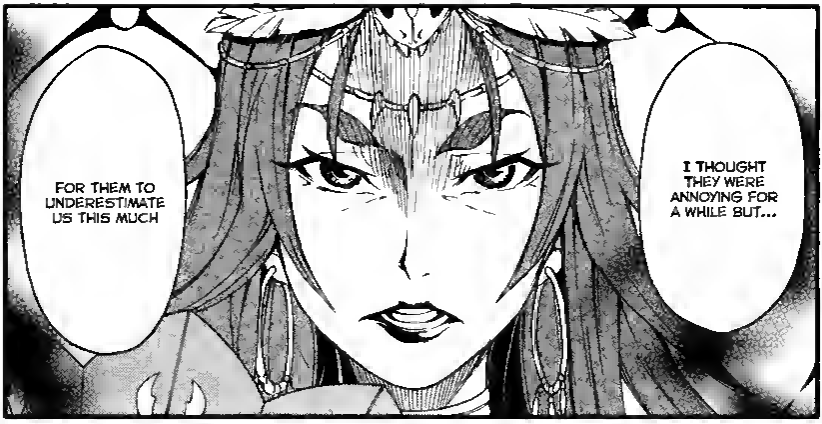
SAY LEDO
IF YOU DON'T HAVE ANYWHERE TO GO, WON'T YOU STAY HERE?
BBBP
IF YOU LIVE HERE
I'M SURE YOU CAN FIND YOUR OWN SATISFACTION.
ME? BE A RESIDENT OF THIS SHIP?
NO WAY
Do you reject?

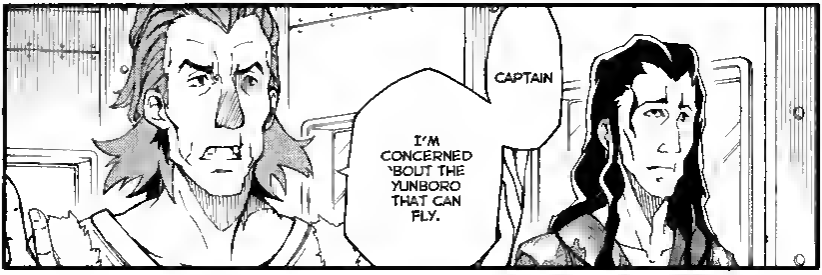
...NO,
DON'T REJECT.
?
REALLY?
REALLY, REALLY? CONSIDER IT, OKAY!
I will consider
CLACK
WELL THEN, I'LL GO BACK
LEDO,
THANK YOU FOR PROTECTING BELLOWS' SHIP FROM THE PIRATES.

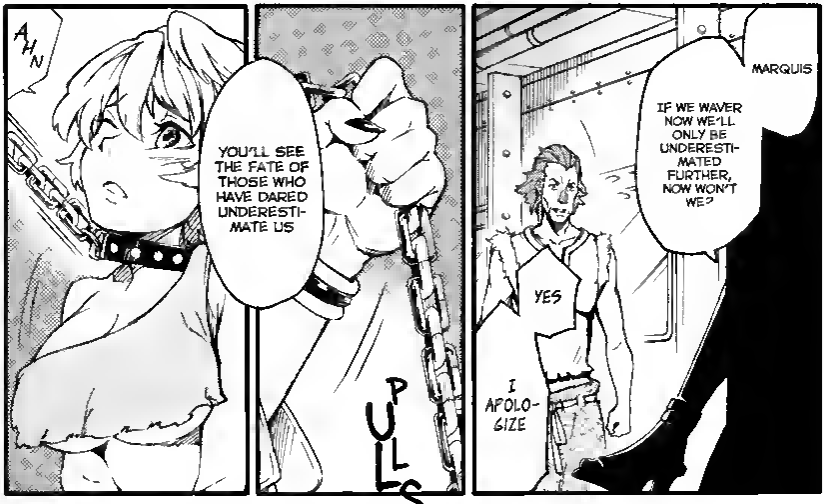

She expressed gratitude for the protective behavior towards the ship.
BYE!
GRATITUDE... HUH...




I HAVE UNDERSTOOD THE SITUATION.
YOU MAY GO BACK.


I THOUGHT THEY WERE ANNOYING FOR A WHILE BUT...
FOR THEM TO UNDERESTIMATE US THIS MUCH


CAPTAIN
I'M CONCERNED 'BOUT THE YUNBORO THAT CAN FLY.


MARQUIS
IF WE WAVER NOW WE'LL ONLY BE UNDERESTIMATED FURTHER, NOW WON'T WE?
YES
I APOLOGIZE
PULLS
AHN
YOU'LL SEE THE FATE OF THOSE WHO HAVE DARED UNDERESTIMATE US

NO MATTER WHAT KIND OF YUNBORO THEY HAVE
THEY CAN'T GET AWAY WITH DEFYING ME.

宇宙のガルガンチア

GARGANTIA
ON THE YEARNING PLANET

PRESENTED BY
Twisted Hel Scans

CREDITS TO:

RAW PROVIDER:	USHA
TRANSLATOR	SHAALA
PROOFREADER	IXABISO
CLEANER:	USHA
TYPESETTER:	ALENAS
QUALITY CHECKER:	USHA

RECRUITMENT:

WE NEED PEOPLE IN ALL POSITIONS!

TWISTEDHEL@HOTMAIL.COM
VISIT US AT:
WWW.TWISTEDHELSCANS.COM

Twisted Hel Scans

JOIN US

Twisted Hel Scans is recruiting slaves for all positions. Specially
redrawe and pes heck open positions at
www.twistedhelsca . om
or ac at:
twi tedhel@hotmali com
#hel @ .irc 'ghway net

Chapter 4:
The Vile Empress

GARGANTIA

ON

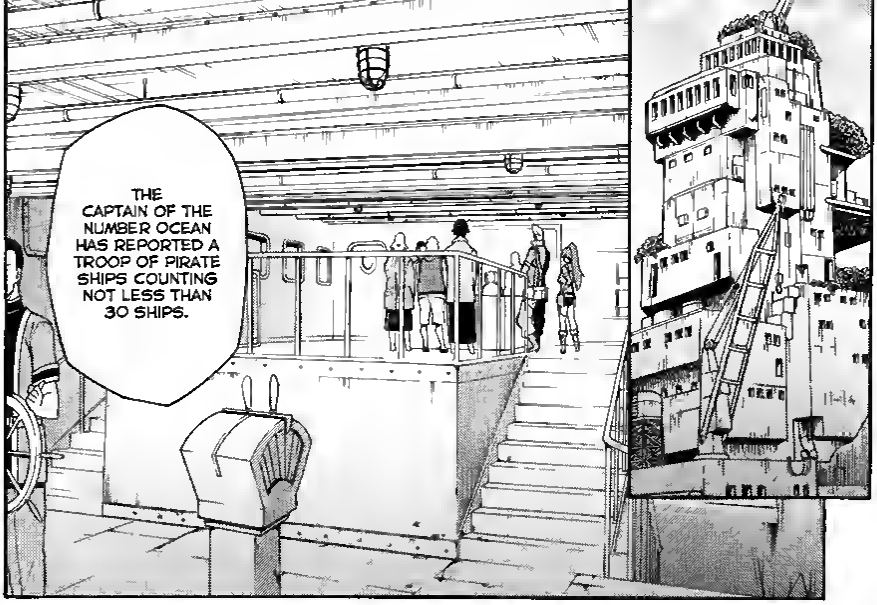
THE VERDUROUS

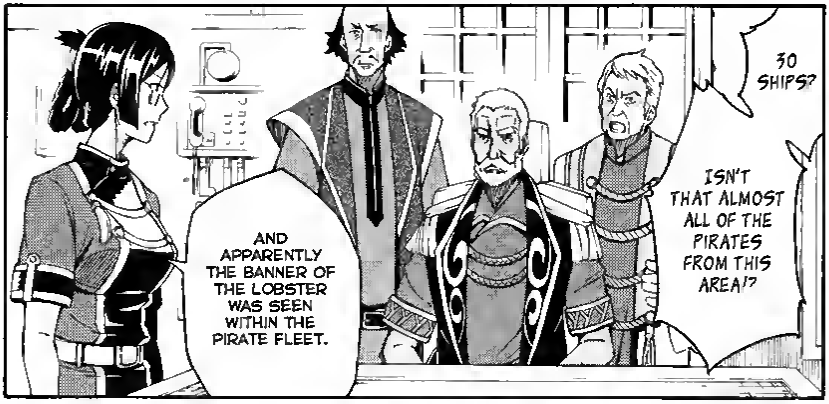
PLANET

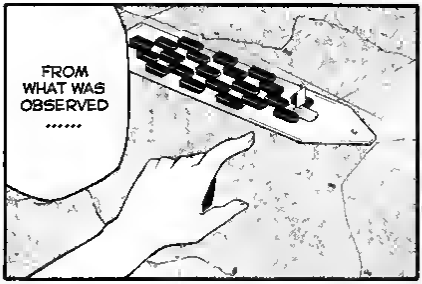
Gargantia fleet

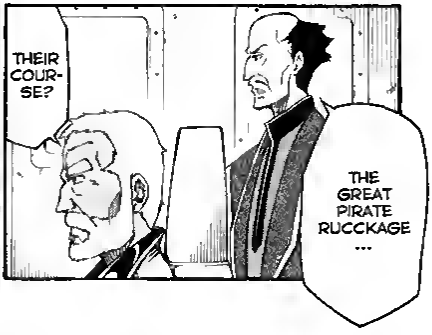
An earth where water spreads throughout almost the entire surface
People constructed giant fleets and live by salvaging relics of ancient civilisations
One of those fleets where a few thousand people are now living is the Gargantia Fleet.
Standing in the front, needed for the whole fleet s movement and management is "Oceanos"
Standing in the middle, used as a giant farm is : "Gargantia"
In the ships salvaging materials is Bellow's "Carcinus".

SFX SWISH
OVER THE SEA/ NUMBER OCEAN
FLEET CAPTAIN ...
SFX ROAAAR
THERE ARE SIGNS OF SHIPS AT 3 O'CLOCK ...A HUGE FLEET!!
WHAAT ?
!
THESE ARE...
PIRATE SHIPS!!

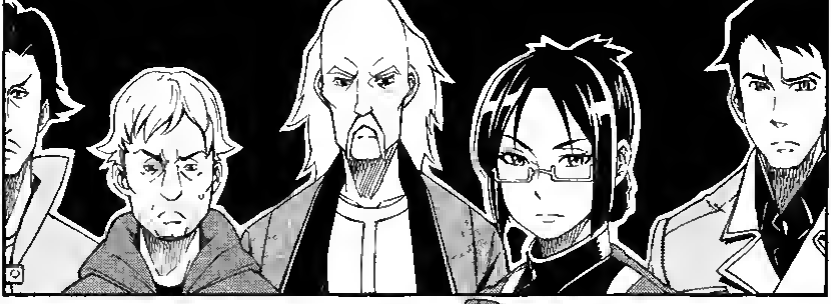

THE CAPTAIN OF THE NUMBER OCEAN HAS REPORTED A TROOP OF PIRATE SHIPS COUNTING NOT LESS THAN 30 SHIPS.

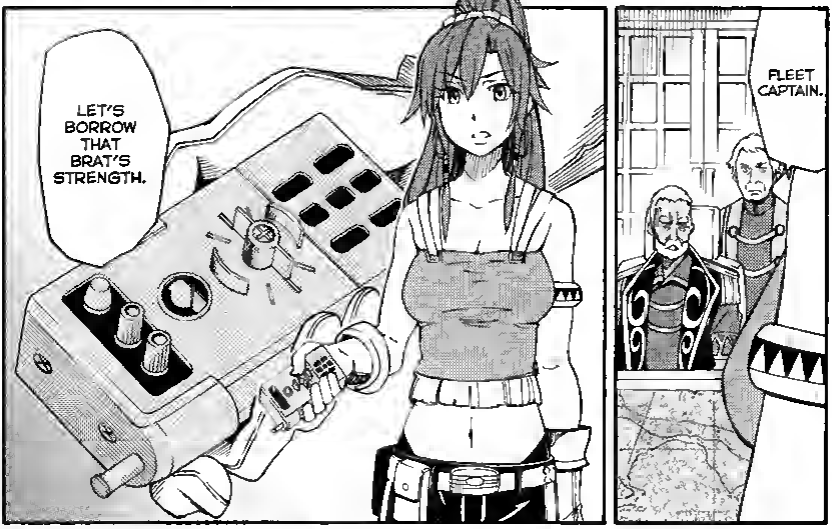

30 SHIPS?
ISN'T THAT ALMOST ALL OF THE PIRATES FROM THIS AREA!?
AND APPARENTLY THE BANNER OF THE LOBSTER WAS SEEN WITHIN THE PIRATE FLEET.


FROM WHAT WAS OBSERVED ……

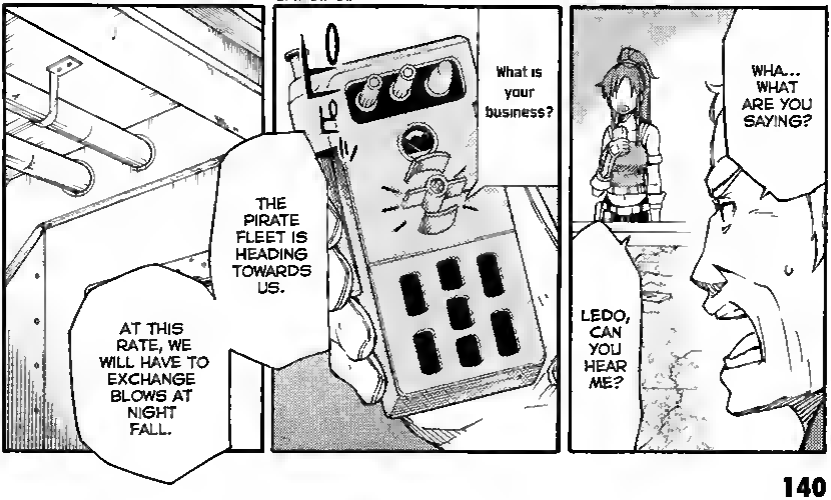

THEIR COURSE?
THE GREAT PIRATE RUCCKAGE …

I DON'T THINK THERE IS ANY MISTAKE THAT THEY ARE AIMING FOR THE MAIN FLEET.
IT SEEMS THEY ARE NOW HEADING EAST-SOUTHEAST SO...
INCLUDING OUR PATROL BOATS, OUR DEFENSE FLEET IS OF 15 SHIPS...
THERE ARE 30 SHIPS OF A PIRATE FLEET THAT PILE UP MOUNTAIN LOADS OF ARTILLERY
WE CANNOT RUN AWAY WITH OUR SPEED.
IT'S IMPOSSIBLE.
THIS MEANS WE WILL ENCOUNTER THEM IN THE NIGHT
LET US TEMPORARILY CHANGE OUR COURSE
THEY WON'T BE APPEASED UNTIL BLOOD IS SPILLED.
THEY ARE COMING FOR REVENGE
AND LOOKING FOR A WAY TO NEGOTIATE IS...

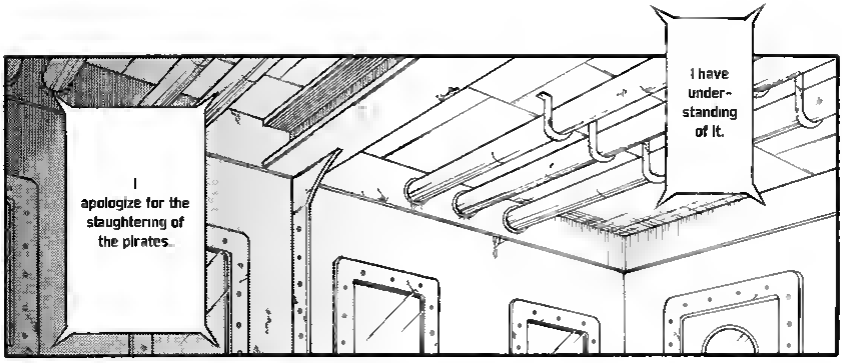


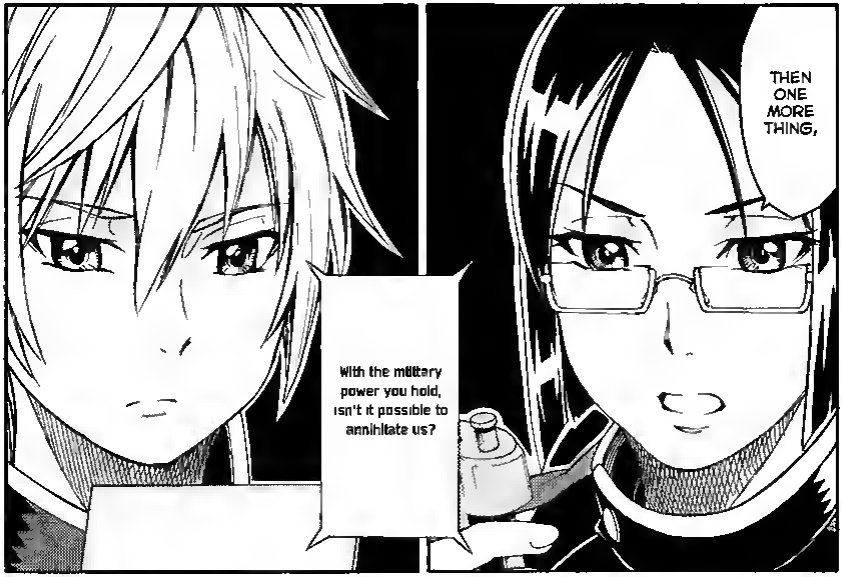

LET'S BORROW THAT BRAT'S STRENGTH.
FLEET CAPTAIN.

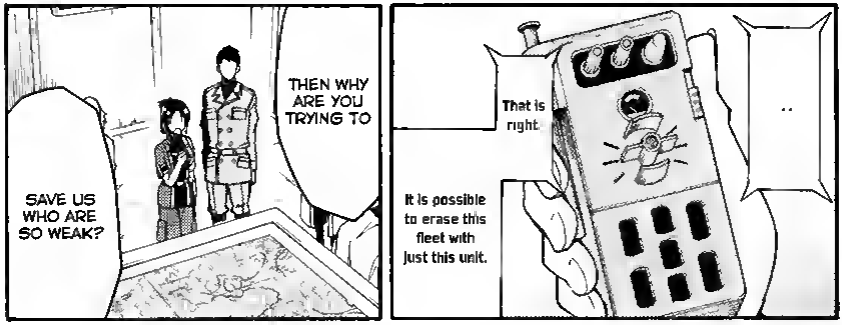
SFX: BIP BIP

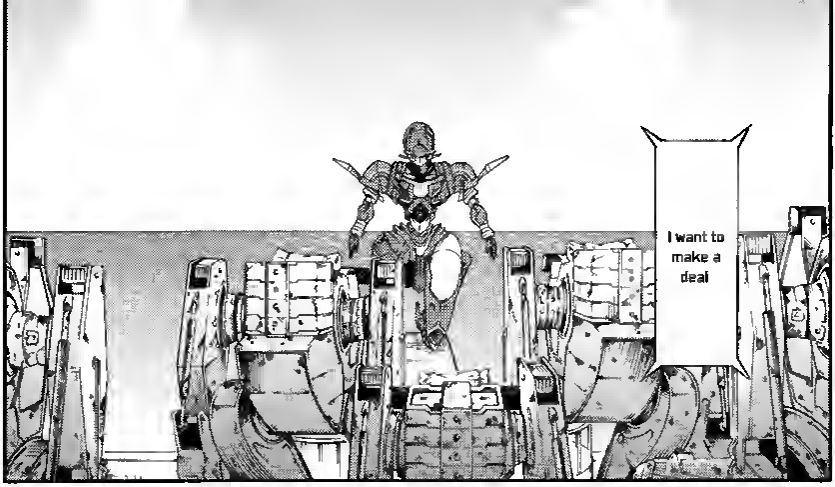

What is your business?
THE PIRATE FLEET IS HEADING TOWARDS US.
AT THIS RATE, WE WILL HAVE TO EXCHANGE BLOWS AT NIGHT FALL.
WHA... WHAT ARE YOU SAYING?
LEDO, CAN YOU HEAR ME?

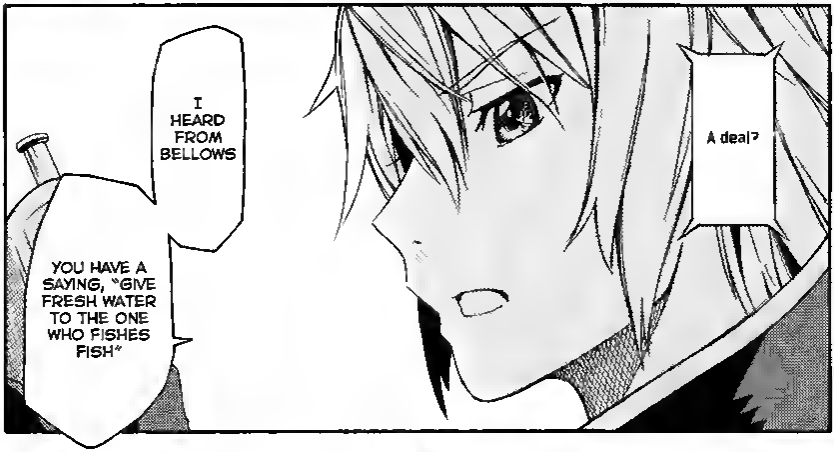
FLEET CAPTAIN
DON'T BE STUPID!
THIS HAPPENED IN THE FIRST PLACE BECAUSE THAT KID...
I have seized the incoming fleet.
I have made preparations to assist you.
Do you wish for it?
I'M RIDGET.
No problem.
Let me confirm this...
You said you would help us but,
You do realize that this was caused by you, right?
I WILL BE TALKING INSTEAD OF THE FLEET CAPTAIN,
IS IT OKAY?


I have understanding of it.
I apologize for the slaughtering of the pirates.

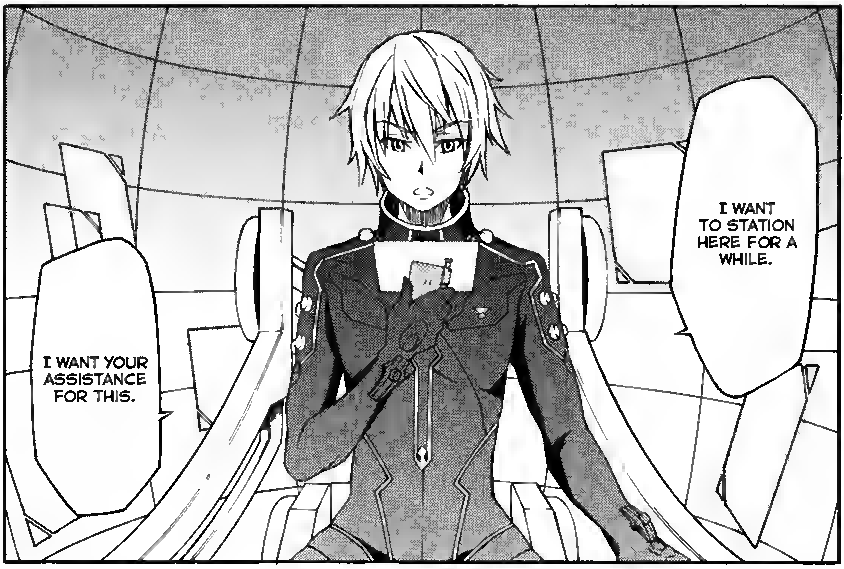

THEN ONE MORE THING,
With the military power you hold, isn't it possible to annihilate us?

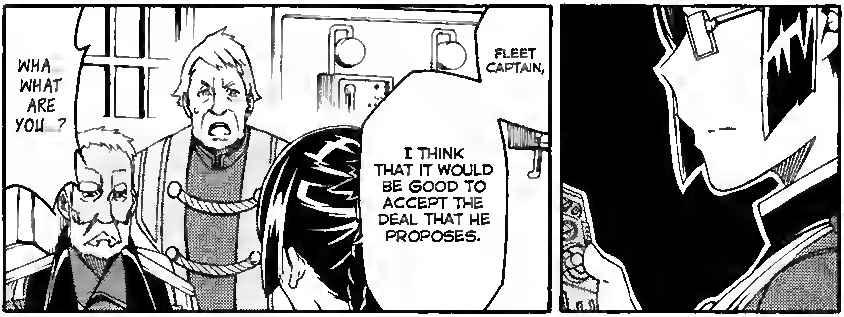

THEN WHY ARE YOU TRYING TO SAVE US WHO ARE SO WEAK?
..
That is right.
It is possible to erase this fleet with just this unit.


I want to make a deal

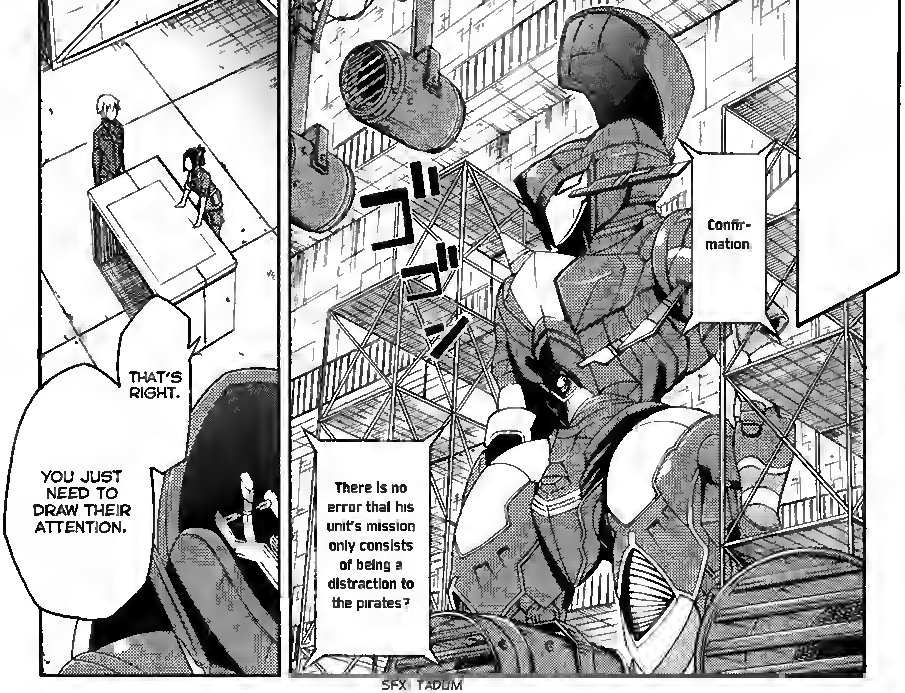

A deal?
I HEARD FROM BELLOWS
YOU HAVE A SAYING, "GIVE FRESH WATER TO THE ONE WHO FISHES FISH"

And that the pirates do not respect those words...
That is why I have judged that it will be more beneficial to negotiate with you rather than the pirates
THEN WHAT DO YOU WANT IN EXCHANGE?


I WANT TO STATION HERE FOR A WHILE.
I WANT YOUR ASSISTANCE FOR THIS.


WHA WHAT ARE YOU...?
FLEET CAPTAIN,
I THINK THAT IT WOULD BE GOOD TO ACCEPT THE DEAL THAT HE PROPOSES.

I HAVE NO REASON NOT TO GIVE WATER TO THE ONE WHO SAYS HE WILL FISH.
VERY WELL, THE NEGO-TIATIONS ARE COMPLETE.

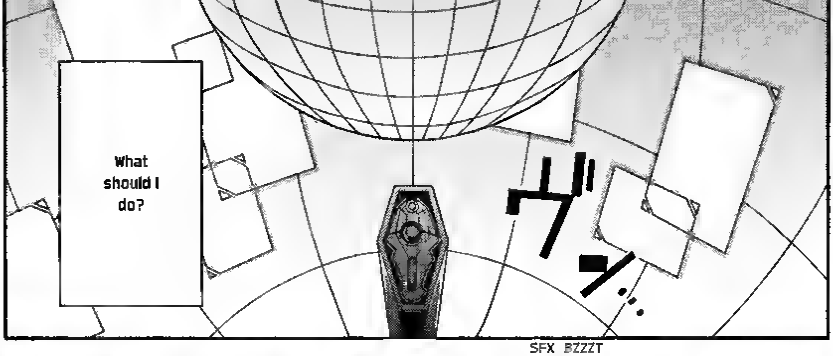

THAT'S RIGHT.
YOU JUST NEED TO DRAW THEIR ATTENTION.
There is no error that his unit's mission only consists of being a distraction to the pirates?
ゴゴゴ
Confirmation.

SFX: TADUM

Request understood. I will bear in mind to avoid enemy casualties as much as I can
SUTEVI EISU TIENTOEIDO ONSUPAA ENU TIRIGUMO.
AVOID ANY EXCESSIVE ATTACKS.
SLIPS
WAH!
HEEH...
SO THAT'S HOW IT IS INSIDE

SFX TWITCH TWITCH
SFX CRACKLE
Do not enter the cockpit without permission
IT HURTS!! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING, YOU TIN CAN!!

CLAUN, ARE YOU OKAY WITH THIS?
SFX CLANG CLANG
ガコーン ガコーン
I UNDERSTAND YOUR FEELINGS, FRANCI.
BUT THIS IS THE FLEET CAPTAIN'S DECISION.
HE JUDGES WITH REASON.
EVEN SO...
TO LET A BOY OF UNKNOWN NATURE BEAR THE PROTECTION OF OUR FLEET ...



SFX BZZZT

I'M A SOLDIER
I SHOULD JUST DO AS I WAS TOLD.
…
THANK YOU
DON'T THINK THAT STEALING LIVES IS EASY
THANK YOU FOR PROTECTING US FROM THE PIRATES

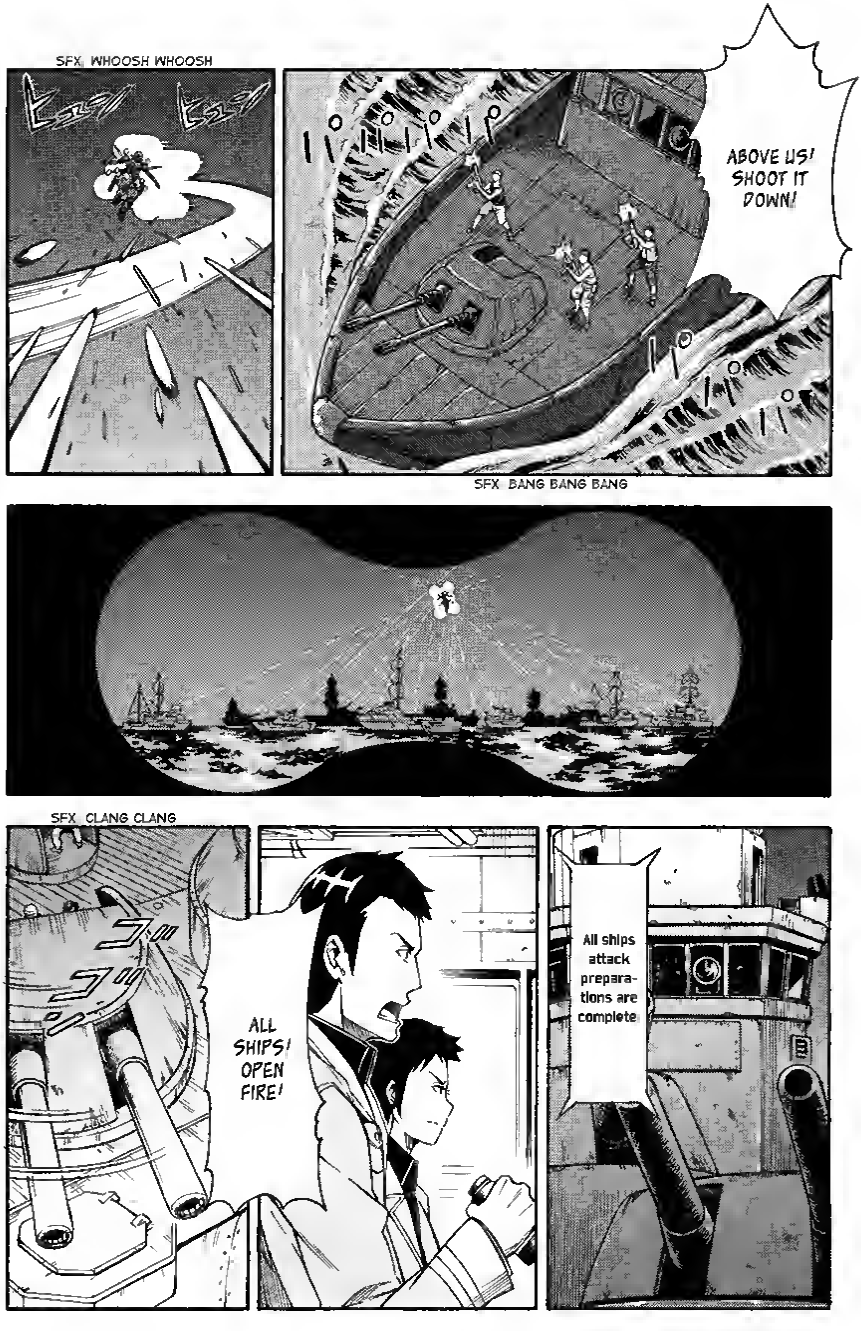
SFX TIGHTENS

CREEEE

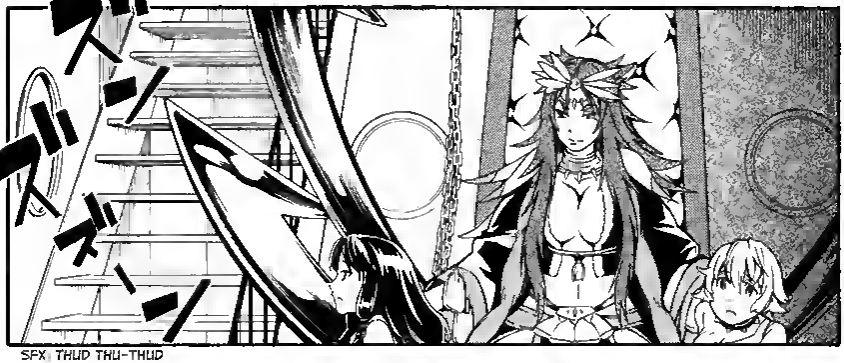
MAROQQI
HOW IS THE WELCOMING OF THE GARGANTIA FLEET GOING?

IS THAT SO...
IN THIS DARK NIGHT, EVEN THEY CAN HAVE A CHANCE OF WINNING
THEY SHOULD NOTICE US SOON.
THERE ARE NONE IN THIS WORLD WHO CAN WIN AGAINST US IN A NIGHT BATTLE!!
PLEASE OO STOP JOKING!
SFX: LIGHT
OH... IS THAT HOW IT WAS...
WHAT IS IT!?
!

SFX CREEEEEE
Enemy fleet confirmed
NOW ENTERING THE BATTLE.


SFX: WHOOSH WHOOSH
ABOVE US! SHOOT IT DOWN!
SFX: BANG BANG BANG
SFX: CLANG CLANG
ALL SHIPS! OPEN FIRE!
All ships attack preparations are complete

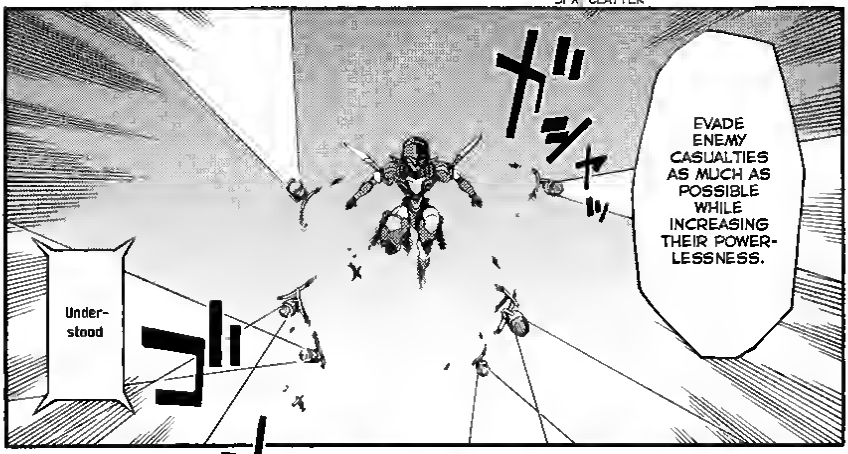
SFX: BANG BANG BANG BANG BANG BANG

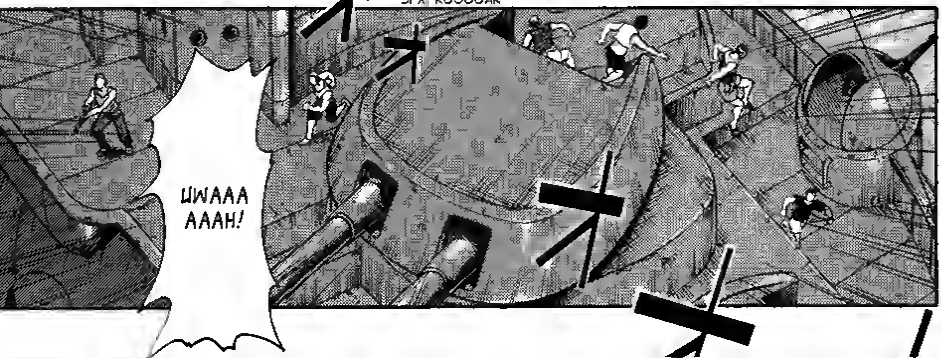


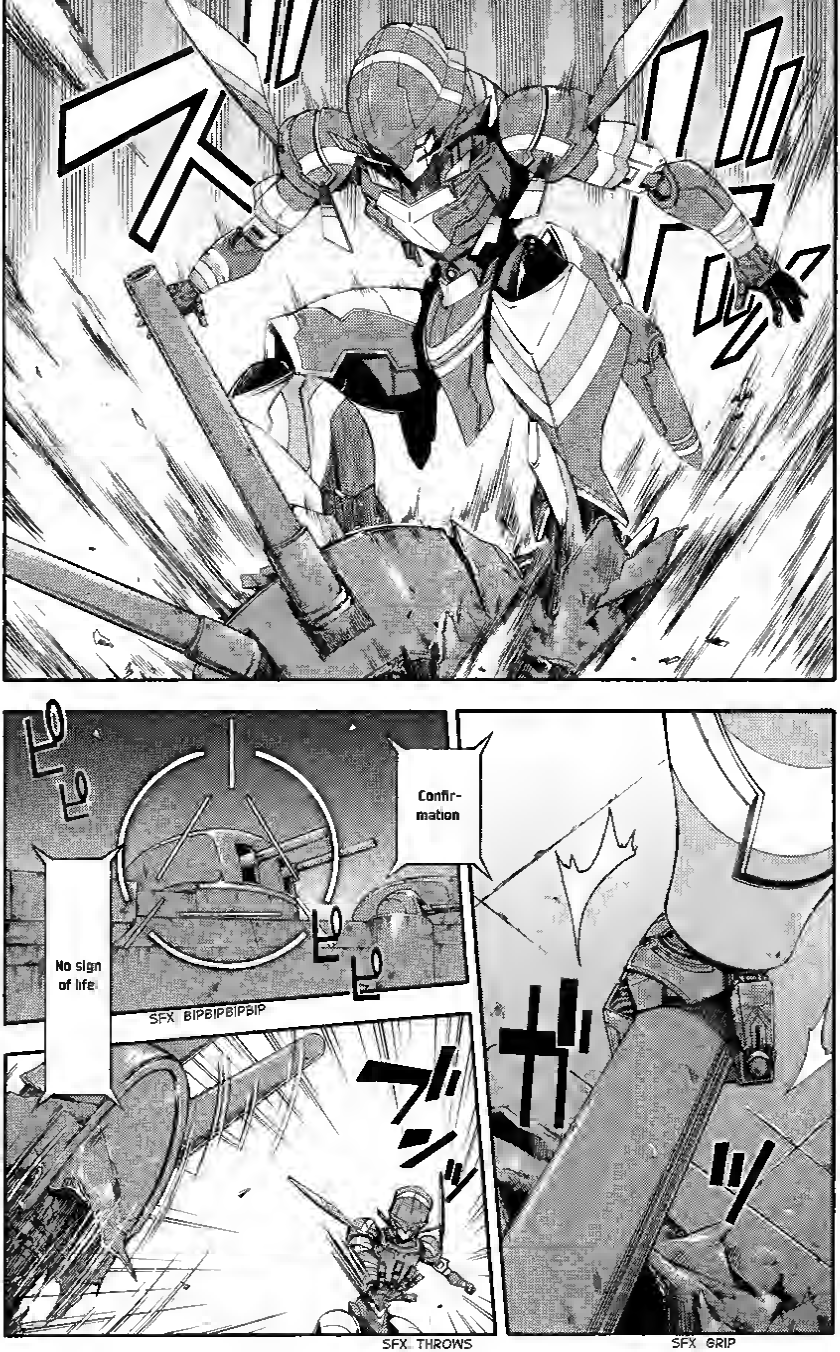
SFX: THUD THU-THUD

ALL SHIPS!
HEAD TOWARDS THE ENEMY FLEET AND ATTACK!
HURRY! WE MUST COUNTER-ATACK!!
SFX BOOM BOO--
ドォン
ズド
ドド
Don't pay any attention to the yunboro in the sky!!
SFX BANG BANG
Ally force
experienc-ing further damage

I have deduced that in about 17 minutes, the combat continuation of the ally force will become confused.
WE HAVE NO CHOICE.
FROM NOW ON, THIS UNIT WILL BE ADDED TO THE ATTACK.
SFX BIP BIP

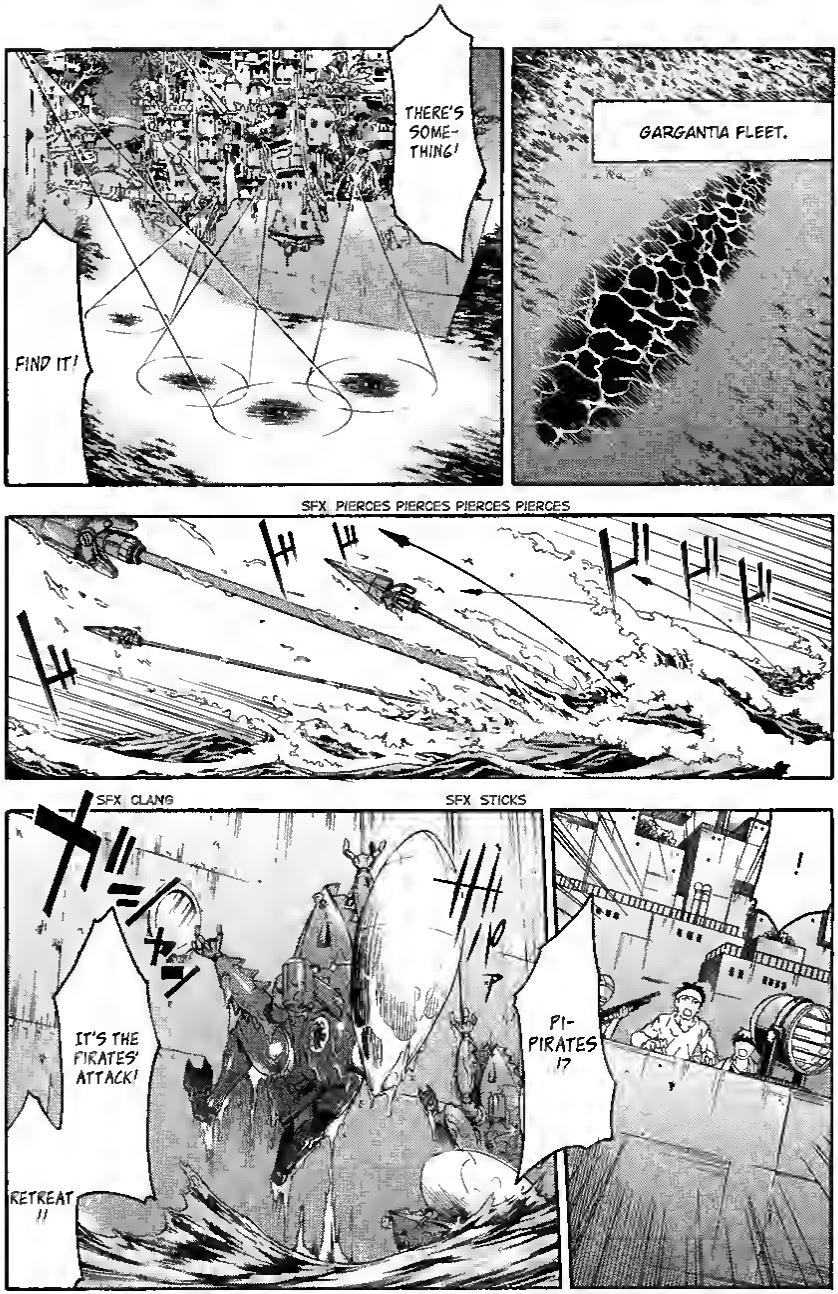

SFX CLATTER
EVADE ENEMY CASUALTIES AS MUCH AS POSSIBLE WHILE INCREASING THEIR POWER-LESSNESS.
Under-stood


SFX ROOOOAR
UWAAA AAAH!


SFX: BAM
No sign of life.
SFX: BIPBIPBIPBIP
Confir-mation
SFX: THROWS
SFX: GRIP

SFX BOOOM
No human casualties.
...GOOD
SFX CRAKS CRACKS
SFX GRIPS
IT'S COMING!
HIEEEE!
SFX LOOMS

OPENS
IT'S ABOUT TIME EVERYONE ARRIVED.
NUMBER GURACHE! CHANGE YOUR COURSE!
DON'T RUN OFF ON YOUR OWN!
NUMBER CROCODILE IS BURSTING TO FLAMES!
STANDS
WE HAVE TO START MAKING PREPARATIONS.


THERE'S SOME-THING!
FIND IT!
GARGANTIA FLEET.
SFX PIERCES PIERCES PIERCES PIERCES
SFX CLANG
SFX STICKS
IT'S THE PIRATES' ATTACK!
RETREAT !!
PI-PIRATES !?
!

SFX: WHRRRR WHRRRRR
LET'S SEND OUT YUNBOROS AS WELL!!
TURN THE GARRISON AROUND!
Warning
Enemy machines and units have infiltrated the Gargantia.
SFX: WHOOOOSH
!

SFX: BOOM BOOM BOOM BOOM BOOM BOOM BOOM
YOU'RE NOT THE ONLY ONE
WHO HAS A SPECIAL YUNBORO!!

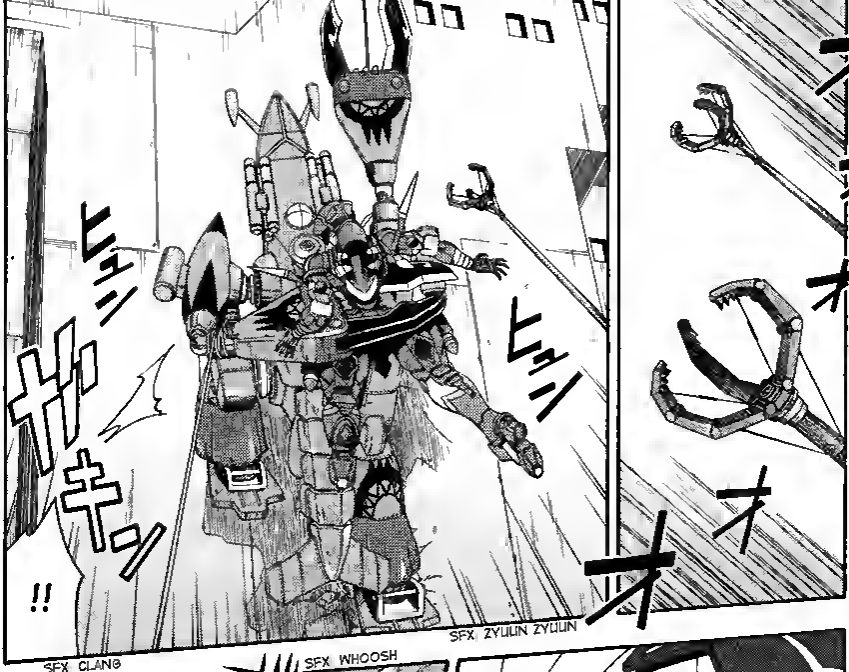
SFX WHOOOOSH
IT'S BEEN A LONG TIME! SINCE WE'VE BEEN ABLE TO SEE RUCCKAGE-SAMA'S WAVE RIDING!!
IT'S RUCCKAGE-SAMA'S SORTIE!!
SFX IGNITES
SFX TOP BANG BANG BANG BANG BANG
SHIT-
WHAT MOBILITY!!
SFX BAAAAM!

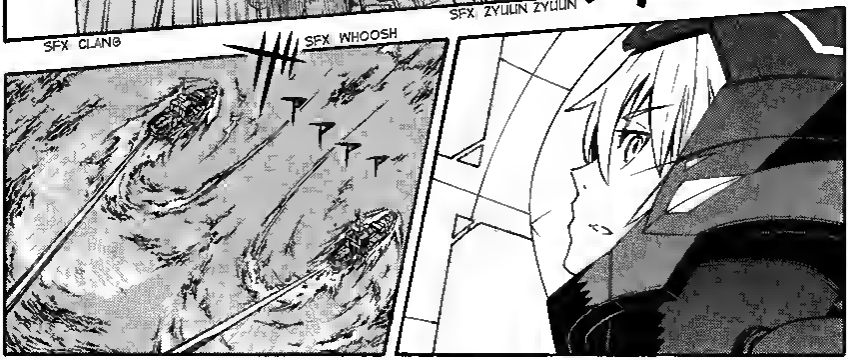
SFX: RATTLE RATTLE
WHAT IS THAT!?
IT SEEMS THAT RUCCKAGE RAN INTO OUR BOAT TOWER
SFX: BIG IMPACT
SFX: CLANG CLANG
THEY'RE CLIMBING TO THE BRIDGE!!
TURN THE DEFENSE UNIT BACK TO THE FIRST TOWER OF THE MAIN SHIP!
EVACUATE TO THE EMER-GENCY BRIDGE.
THEY'RE AIMING FOR ME.
FLEET CAPTAIN!
SFX: SPURT

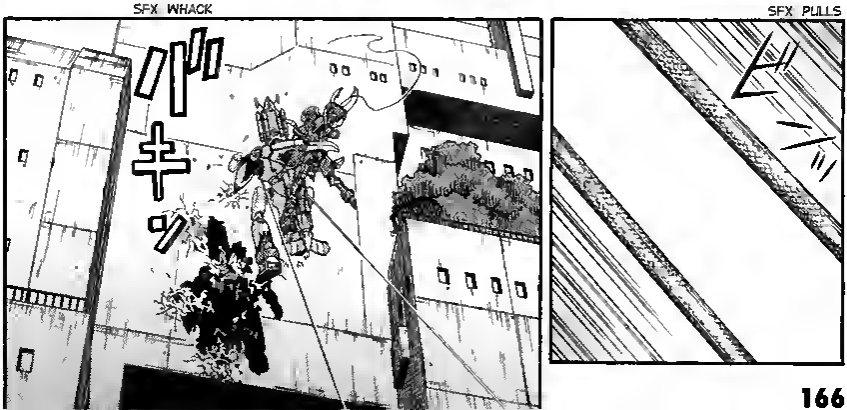
SFX BONG
SFX CLANG CLANG
I WANT TO HURRY AND PINCH AND CRUSH HIM.
I wonder where Fleet captain Fairlock is?
ガシャン
ガシャン
ゴオ
!

Well, well.
To suddenly hold a Lady from behind do you not know any manners?
CREEE
E
E
SFX KA-SHLAK
BUT I DON'T HATE FORCEFUL MEN.
ガゴン

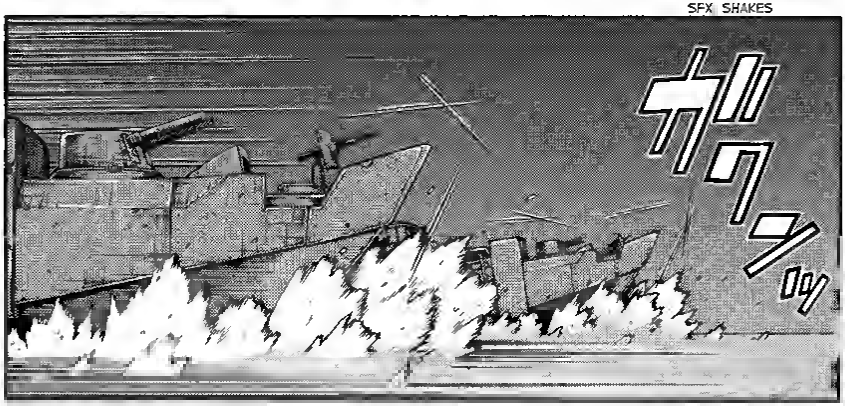
SFX CLANG
ガキーン
!?
What are you planning to do!?
ザ777
SFX WHOOSH
SEM-FER-FI ~!
GUN-HO ~!
SFX LAUGH
THANK YOU FOR WAITING~!!
HJI 09


オオオオ
SFX ROAAAR
ヒュン
ヒュン
ガキン
!!
SFX ZYULIN ZYULIN


SFX CLANG
SFX WHOOSH

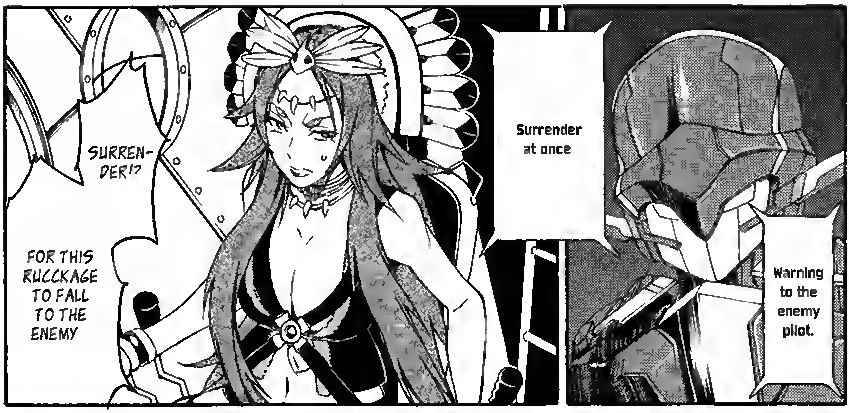

SFX WHACK
SFX PULLS
バキッ
ヒュン

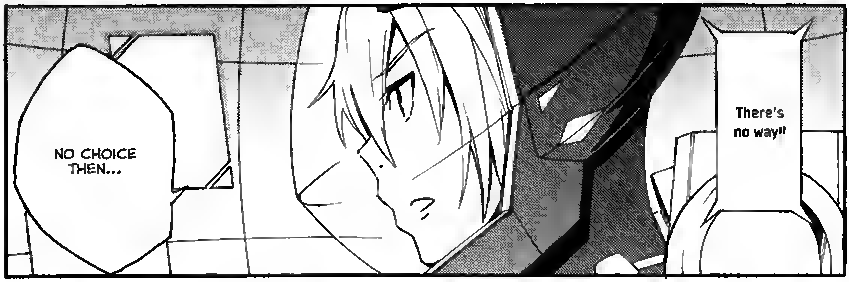
YOU SEEM TO BE GOOD AT FLYING IN THE SKY,
BUT HOW WILL YOU FARE IN WATER, I WONDER?

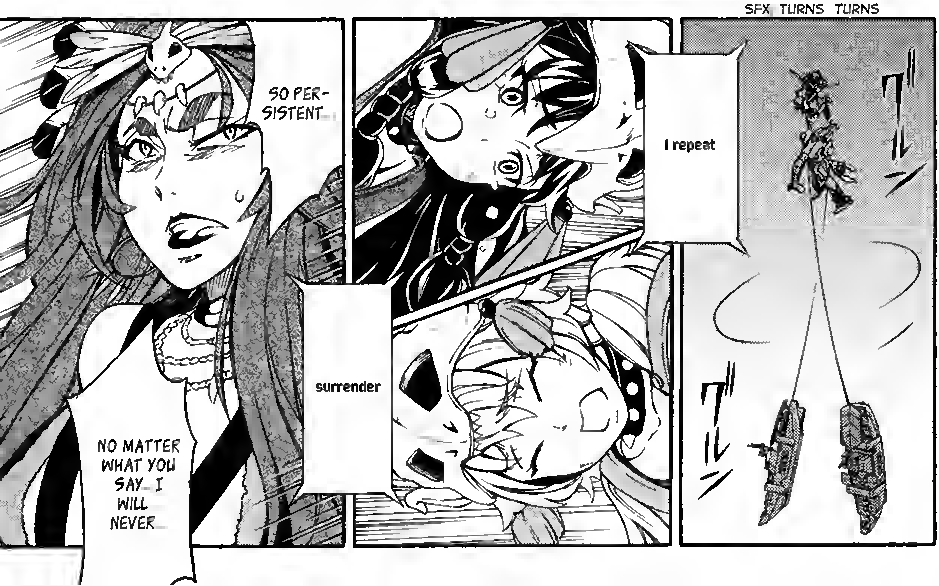

SFX: SHAKES
ガクン

WHA..
!?

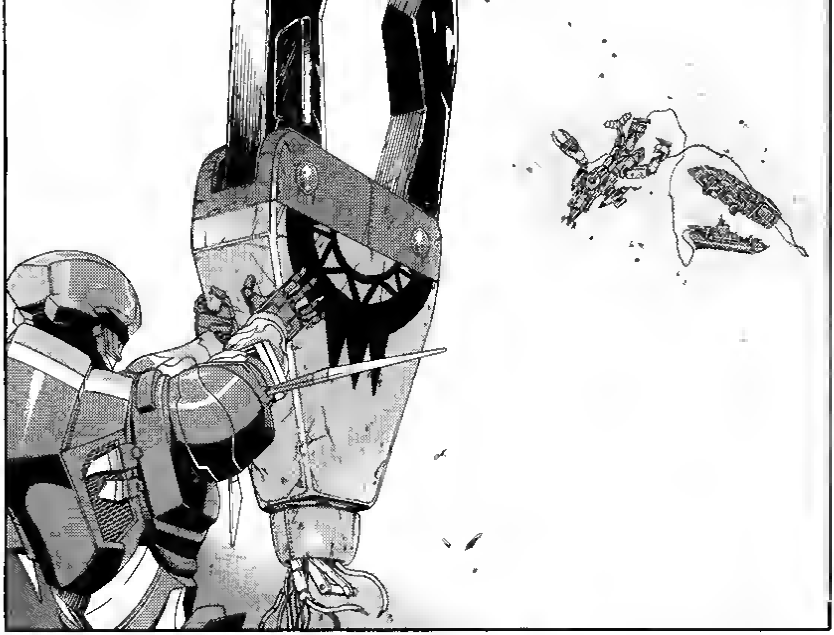
How can he...!!
KYAA AAA AAA
SFX: WHRRRRRRR

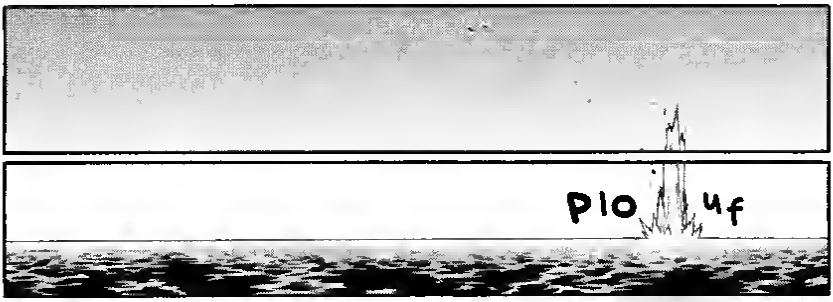

SURREN-
DER!?
FOR THIS RUCCKAGE TO FALL TO THE ENEMY
Surrender at once
Warning to the enemy pilot.


NO CHOICE THEN...
There's no way!!


SFX: TURNS TURNS
SO PER-
SISTENT...
surrender
I repeat
NO MATTER WHAT YOU SAY... I WILL NEVER...

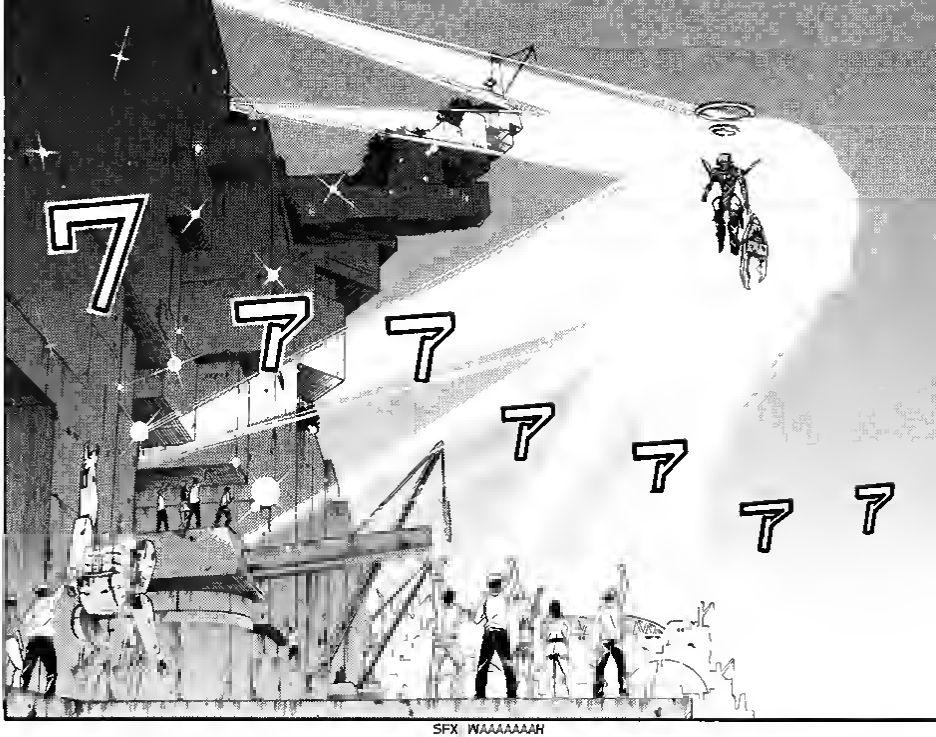
SFX: SNAPS
SFX: WHOOOSH
TO DO SOMETHING ....LIKE... SURRENDER-ING...
EVEN....IF I...DIE...



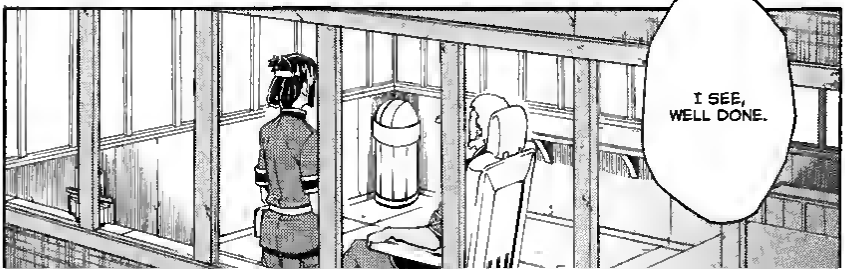

PIO 4f

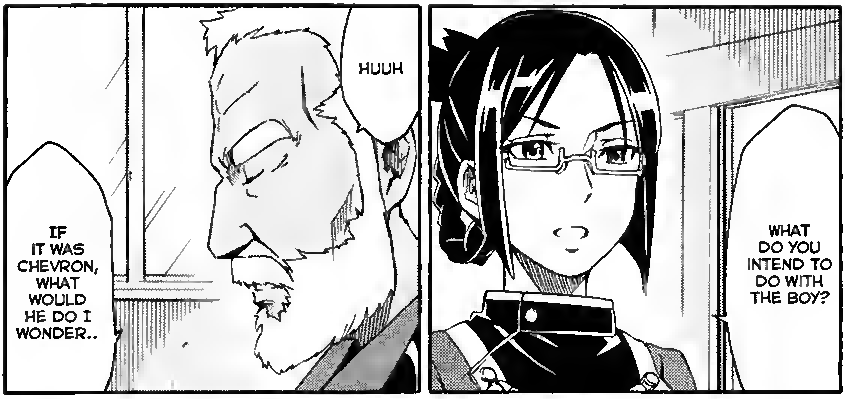
IT'S BAD!!
RETREAT !!

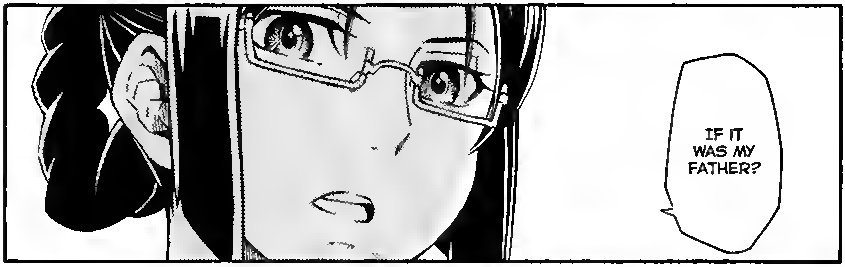
SFX PLOUF
HE-HEYY
WAI-
WAIT FOR ME~
SFX WAAAAAAAH
HE DID IT...
THAT KID...

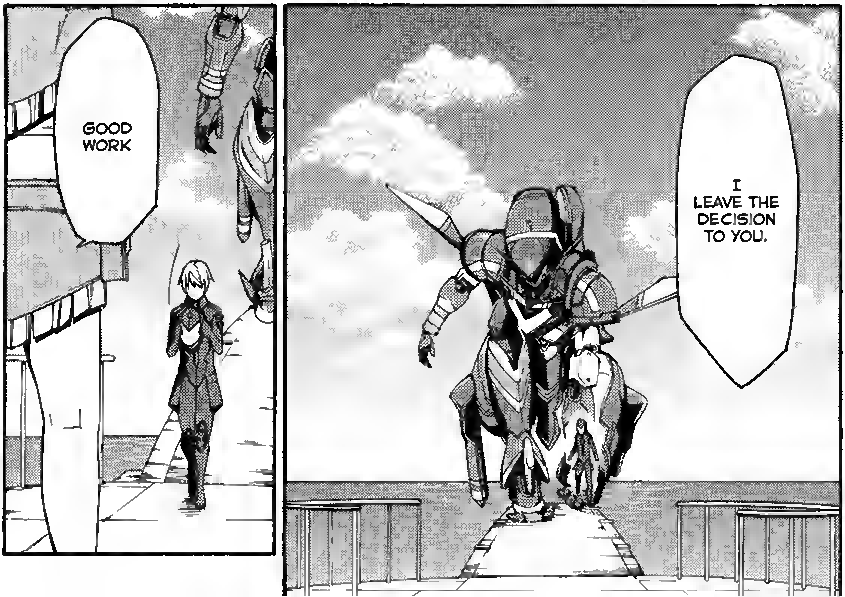

SFX WAAAAAAAH

GRATI-TUDE... HUH...
It's commonly used to express gratitude
I'M HEARING THIS WORD A LOT.
THANK YOU!
THANK YOU!!


I SEE, WELL DONE.


HUUH
IF IT WAS CHEVRON, WHAT WOULD HE DO I WONDER..
WHAT DO YOU INTEND TO DO WITH THE BOY?


IF IT WAS MY FATHER?


GOOD WORK
I LEAVE THE DECISION TO YOU.

IT'LL BE A FEAST AGAIN TONIGHT!

HM?
THON...
THA-NG...
THO...

THANK YOU.

To Be Continued...

staff

加藤やすと

こめ

宮原啓太

吉野裕人

special thanks

栗山裕史

永澄田えま

岩本義行

しんどう

トッピー

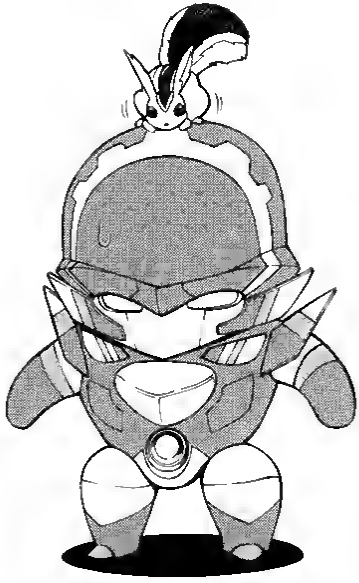
GO！今井

川崎祐輝

阿曽

テラシマ

and more



GARGANTIA

ON THE VERDUROUS PLANET

宇宙のガルガンティア

GARGANTIA
ON THE VERDUROUS PLANET

PRESENTED BY
Twisted Hel Scans

CREDITS TO:

RAW PROVIDER:	USHA
TRANSLATOR:	SHAALA
PROOFREADER	GINSAKANA
CLEANER:	USHA
TYPESETTER:	ALENAS
QUALITY CHECKER:	USHA